



BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Rédaction
Catherine Resche

Correspondance
Isabelle Schwartz-Gastine
16 rue Hermel
F-75018 Paris
Tél. 01 42 59 61 56

N° 75
Juin 2005

isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr

Trimestriel

www.saesfrance.org

Table des matières

| | |
|---|----|
| Mot de la Présidente | 2 |
| Hommage à Monica Charlot..... | 4 |
| Hommage à Evelyn Perry..... | 5 |
| Compte rendu de l'Assemblée Générale du 14 mai 2005 | 7 |
| Prix de la recherche SAES /AFEA..... | 20 |
| Bourses SAES / AFEA 2005 | 22 |
| Intervention sur le LMD | 24 |
| Compte rendu Congrès AEDEAN | 26 |
| Journées des préparateurs aux concours | 27 |
| Erratum..... | 28 |
| Programmes des concours 2006..... | 29 |
| Ouvrages reçus | 39 |
| Colloques et congrès..... | 43 |
| Rappels concernant le site et la messagerie de la SAES..... | 56 |
| Adhésion SAES..... | 57 |
| Contacteur les membres du bureau de la SAES..... | 62 |

Mot de la présidente

Le quarante-cinquième congrès de la SAES qui vient de se tenir à Toulouse restera dans la mémoire des quelque cinq cents congressistes présents un moment lumineux et inoubliable grâce à la qualité des échanges, et aux cadres exceptionnels dans lesquels se sont tenues les rencontres festives. Le très beau concert de l'Orchestre de Chambre de Toulouse à l'auditorium St Pierre des Cuisines a été apprécié à sa juste valeur ; la visite à la Galerie de peinture de la Fondation Bemberg a comblé tous ceux qui ont eu la chance de pouvoir circuler dans les pièces de la demeure Renaissance rehaussée de tableaux tous plus admirables les uns que les autres. La réception à l'Hôtel du Capitole dans la Salle des Illustres a aussi été un grand moment, quoique un peu bruyant.

Le bureau tient à remercier d'abord tous les collègues qui se sont dévoués sans compter dans cette aventure : Jean-Louis Breteau, Jean Pamiès, Anne Przewozny et Christine Calvet, entourés de leurs collègues et de leurs étudiants. Jusqu'à la dernière minute des doutes ont subsisté quant à l'utilisation des locaux du Mirail (le Midi est un lieu où les passions montent vite) mais tout s'est bien terminé.

L'Assemblée Générale a permis les échanges sur le LMD grâce à Mickael Pouzenc, le rapporteur de la Commission des Formations de Toulouse-le-Mirail, que nous remercions ici. La présentation de notre collègue se trouve dans le présent bulletin (p. 24)

De même, le texte sur la recherche et l'évaluation, préparé sous la direction de Paul Volsik, par des représentants de la SAES de l'AFEA et du CNU, a donné lieu à commentaires et clarifications qui seront suivis de modifications. Ce texte a été approuvé sur le fond par l'Assemblée Générale. C'est la commission de la recherche SAES/AFEA, qui lui donnera une forme définitive après son passage devant l'Assemblée générale de l'AFEA. Ce texte a une double visée, interne, pour la profession, et externe en direction de nos interlocuteurs institutionnels.

L'évaluation des laboratoires et des chercheurs est au cœur des préoccupations actuelles comme en témoignent les articles dans *Le Monde*, par exemple, et il est important que les sociétés savantes comme la nôtre, qui compte presque 2000 membres, figurent parmi les partenaires associés aux décisions et consultés sur le choix des modalités d'évaluation.

Le comité des représentants des diverses universités a aussi procédé au renouvellement du bureau. Jean-Claude Bertin, trésorier, et Isabelle Schwartz-Gastine, secrétaire adjointe, ont été renouvelés à leurs postes. Annick Duperray, dont le mandat touchait à sa fin, a été remplacée par

Annick Cizel au poste de correspondante de l'AFEA et responsable de l'organisation des Congrès. Le bureau tient à remercier chaleureusement Annick Duperray pour son efficacité et sa bonne humeur.

Enfin, le bureau, cette année, a poursuivi sa politique de développement et de contacts internationaux. Nous nous sommes rendus en Espagne, en Allemagne, au Portugal et en Pologne afin de maintenir les liens avec les sociétés sœurs. Au Congrès de Toulouse nous avons eu le plaisir d'accueillir H. Schwall pour la Belgique, I. Palacios pour l'Espagne, S. Komar pour la Slovénie, M. Bridges pour la Suisse et K. Stierstorfer pour l'Allemagne. Les rencontres avec nos homologues européens permettent bien évidemment, la concertation, la circulation de l'information, et l'enrichissement de nos pratiques. Ainsi nous avons appris que l'Espagne se trouve en ce moment dans une situation difficile puisque nombre d'Unités sont contraintes de fermer. La vigilance s'impose d'autant plus que nos universités se trouvent aussi en pleine restructuration. Ce qui nous ramène, « looping the loop », aux préoccupations dont on a débattu en Assemblée Générale.

Je conclurai donc ce billet sur une note double : la première sur le mode de la vigilance dont nous devons faire preuve afin de préserver la qualité de nos enseignements et de notre recherche. La seconde, sur celui de l'optimisme en ce qui concerne la vitalité de notre société, comme en témoignent son renouvellement par les jeunes chercheurs, bien présents à Toulouse, et la continuité, puisque certains de ses anciens Présidents nous avaient fait le plaisir de venir parmi nous. Je souhaite donc à tous une très bonne fin de semestre et d'année universitaire ainsi qu'un été, non seulement studieux mais aussi lumineux que le ciel de la si belle ville qui nous a accueillis.

Liliane Louvel

Hommage à Monica Charlot

Nous avons appris le décès de Monica Charlot au moment de mettre sous presse et nous livrons ici la première réaction de Jean-Claude Sergeant. Celui-ci reviendra plus longuement sur l'hommage qu'il souhaite lui rendre dans notre prochain Bulletin

Monica Charlot nous a quittés dans la nuit du 19 au 20 mai. La civilisation britannique est en deuil. C'est à Monica Charlot que cette branche de l'anglistique doit sa légitimité, reconnue par la création d'une option civilisation à l'agrégation d'anglais. Son inlassable productivité dans le domaine des institutions britanniques, dont elle était l'incomparable spécialiste, suffirait à faire de Monica la figure centrale des études de civilisation britannique. Mais son domaine de recherche ne se limitait pas au seul champ politique. L'un de ses derniers ouvrages, paru en 2003, « Nouvelles valeurs dans l'Angleterre d'aujourd'hui », actualisait l'observation de l'évolution des mentalités en Grande-Bretagne qu'elle menait depuis une quinzaine d'années avec l'équipe de chercheurs qu'elle animait. C'est là un autre trait du rayonnement de Monica pour qui la recherche était nécessairement plurielle. On ne compte plus le nombre de civilisationnistes qu'elle a formés et ceux-là — l'auteur de ces lignes est l'un deux — mesurent pleinement aujourd'hui combien ils lui sont redevables.

Jean-Claude Sergeant.

In memoriam Evelyn PERRY

Comment exprimer, sobrement mais avec justesse, tout ce qui me vient à l'esprit en pensant à ces trop courtes dix-sept années passées, semaine après semaine, aux côtés d'Evelyn ?

Comme tous ceux qui ont eu la chance de travailler avec elle, jour après jour, comme tant d'autres collègues et amis qui m'ont demandé d'associer leurs pensées à ces lignes, j'ai pu apprécier ses qualités peu communes, le respect de la chose bien faite, et, à la base de tout, l'attention véritable qu'elle portait à tous ceux à qui elle destinait ses efforts, son travail, son amitié, sans distinction de hiérarchie – étudiants, collègues, secrétaires, professeurs... Comment exprimer, sans effets de plume, et au contraire avec la même simplicité non feinte qui la caractérisait, le souvenir que je garde de ces moments de complicité partagés lors d'un enregistrement, de la préparation d'un module multimédia pour nos étudiants, de la mise au point d'un protocole expérimental ou d'une communication à deux voix ?

Evelyn rayonnait ! Et chacun a déjà constaté qu'elle rayonne encore aujourd'hui parmi nous. Elle rayonnait sur le plan local, sur le plan national, au sein de sociétés savantes comme la SAES, le GERAS, RANACLES..., mais aussi sur le plan international. Elle a plusieurs fois contribué de manière décisive à développer nos relations dauphinoises, entre autres lors de la mise en place d'un DU avec l'Université de Washington. Sa recherche lui a également permis de faire avancer un vaste programme d'analyse comparative portant sur les productions écrites apprenantes *native* et *non native*, sur lequel nous l'avons de nombreuses fois entendue dans divers congrès et colloques au cours des ans, et plus spécialement dans nos ateliers du GERAS, et lue dans les numéros de *ASp*. (n°4 et 41/42, par exemple).

Elle rayonnait en fait, et peut-être surtout, sur le plan humain, tout simplement.

Est-il bien utile de préciser que, bien plus qu'une collègue, elle était devenue une véritable amie, à qui on aurait pu tout demander, sachant qu'elle ferait tout ce qu'elle pourrait pour répondre à l'appel. Souvent des amis se sont étonnés, alors qu'eux-mêmes la tutoyaient, que nous nous disions encore « vous ». Mais ce « vous », tout au contraire de montrer de la distance, était la marque d'une amitié toute veloutée et pleine d'égards.

Le nombre impressionnant de ceux qui se sont rassemblés pour ses obsèques au Père Lachaise, malgré une date coïncidant avec des congés de la région parisienne, et le nombre de kilomètres ou de *miles* que certains ont dû faire pour cela, en disent long sur la qualité de relation qu'Evelyn pouvait développer avec son entourage, sans jamais se mettre en avant ni hausser la voix, avec beaucoup de douceur et de discrétion, mais aussi avec une

6

présence, un sens du sourire et même du rire entraînant, franc et spontané, qui valaient toutes les formes d'autorité que peuvent préconiser les manuels dits spécialisés en communication et en pédagogie.

Précision, travail, discrétion, bonne humeur, spontanéité, rire, générosité surtout, sont quelques uns des mots qui me viennent à l'esprit en évoquant sa présence .

Je ne peux parler de sa générosité sans rappeler celle qu'elle mettait, quand elle savait pouvoir ne pas se restreindre, dans l'usage de la parole ! Souffrant du même trait de caractère qu'Evelyn sur ce plan, qui aboutit à un usage parfois quelque peu immodéré de la parole orale, je dois préciser que cette tendance n'était à mes yeux qu'un signe de plus pour montrer qu'elle tenait à partager, aussi complètement, généreusement et authentiquement que possible, la richesse d'un moment, d'une idée, d'un projet, d'une réflexion, d'une subtilité de traduction ou d'expression. Elle tenait, là aussi et comme toujours, à partager sa joie et son goût de vivre, tout simplement.

Je garderai longtemps en mémoire la dernière image que j'ai d'Evelyn, qui me vient de notre dernier travail avec l'Orchestre national de France à la Maison de la radio. La musique était une partie importante de sa vie et elle avait eu l'idée, avec la complicité d'une ancienne collègue qui travaille maintenant à Radio France, de mettre en place, avec nos étudiants de Magistère, un travail de sensibilisation à l'écoute, avec les aspects divers de dé-construction et de maïeutique que pouvaient susciter, par exemple, l'approche d'un « Concerto à la mémoire d'un ange » d'Alban Berg, la reproduction de séquences sonores et rythmiques improvisées ou encore des échanges en anglais sur les modes directifs d'un chef prestigieux comme Sir Colin Davis, que nous avons ainsi eu l'honneur d'approcher cette année. Entre deux séances, ce lundi de la mi-janvier 2005, elle avançait lentement dans les couloirs de Radio-France, ayant du mal à respirer. « Comme toujours, vous marchez trop vite, Alain ! » Et pourtant elle est restée, toute la journée, comme prévu. Elle est même revenue, le vendredi suivant, car elle voulait tenir, faire ce qui était prévu, ce qu'elle avait décidé.

Mais il a bien fallu que son incroyable volonté de vivre s'incline face à l'impossible.

Puissions-nous savoir nous battre avec la même ténacité souriante face à une telle adversité.

Merci pour votre exemple, chère Evelyn, que tous ceux qui vous ont connue garderont précieusement en mémoire et qu'ils essayeront de suivre.

Alain CAZADE

Compte rendu de l'assemblée générale du 14 mai 2005

La présidente, Liliane Louvel, ouvre la séance à 16h35. Elle remercie les organisateurs du Congrès pour leur efficacité remarquable, malgré les grandes difficultés logistiques auxquelles ils ont du faire face. Elle remercie également les membres du bureau pour leur dévouement et leur bonne humeur et exprime le souhait que le travail puisse continuer à se faire dans la même atmosphère agréable que celle qui prévaut depuis un an. Le bureau a beaucoup de projets et il y a tout lieu de penser qu'ils pourront être menés à bien.

Le résultat des élections au bureau est ensuite proclamé. Le comité s'est réuni à 13h30 pour se prononcer sur les candidatures suivantes :

Candidatures à renouvellement de mandat :
Trésorier : Jean-Claude Bertin, Université du Havre
Secrétaire adjointe : Isabelle Schwartz-Gastine, Université de Caen

Nouvelle candidature :
- Poste d'Annick Duperray : Annick Cizel, Université Paris III.

Il y avait 94 votants.
Ont obtenu :
Trésorier : Jean-Claude Bertin 88 pour, 2 contre, 4 abstentions
Secrétaire adjointe : Isabelle Schwartz-Gastine 88 pour, 0 contre, 6 abstentions
Poste d'Annick Duperray : Annick Cizel 84 pour, 6 contre, 4 abstentions

Sont réélus : Jean Claude Bertin et Isabelle Schwartz-Gastine
Est élue : Annick Cizel

Liliane Louvel remercie vivement Annick Duperray pour son dévouement, son travail et sa bonne humeur.

Rapport de la présidente

Le bureau de la SAES a, cette année, plus particulièrement mis l'accent sur trois axes fondamentaux : la recherche, les relations internationales et les questions pédagogiques (LMD, concours).

En ce qui concerne la recherche, une consultation sur le texte adopté l'an dernier sous le nom de « Charte HDR proposée par la SAES/AFEA »

(voir site SAES), sera organisée jusqu'en janvier 2006 par Paul Volsik. Cette consultation visera à remanier le texte en fonction des difficultés d'application.

Un texte sur l'évaluation des laboratoires et des enseignants chercheurs, sur la situation de ces derniers, ainsi que sur la diffusion des travaux des chercheurs, a été élaboré par un groupe de travail composé outre Paul Volsik, Vice-président SAES à la recherche, de Jean-Jacques Lecercle (président du CNU), de Catherine Collomp (Présidente AFEA) et de Jacques Pothier pour l'AFEA. Ce texte affirme « le lien fort existant entre formation et recherche », et insiste sur « l'importance décisive [attribuée par les anglicistes de l'enseignement supérieur] à la recherche fondamentale ainsi qu'à l'élaboration et à la diffusion des connaissances par les enseignants chercheurs. ». Ce texte, discuté et amendé à l'Assemblée Générale du Congrès de Toulouse, a été approuvé par cette dernière. Soumis à la même instance de l'AFEA, il sera ensuite examiné par la Commission de la Recherche des deux sociétés qui lui donnera sa forme définitive, à la mi-juin. Ce texte se trouve sur le site de la SAES pour consultation par tous. Il sera envoyé au Ministère au plus vite, puisque l'on annonce pour la mi-juin le passage de la Loi d'Orientation de la Recherche au Conseil économique et social, pour adoption en conseil des Ministres avant l'été et discussion au Parlement fin juillet ou à l'automne (voir le *Monde* du 20 mai 2005). La manifestation des scientifiques le 20 mai sur ce point vient confirmer la nécessité d'une large et prompt consultation des parties concernées. La spécificité de la recherche en Sciences humaines et sociales doit être entendue. L'élargissement du domaine concerné à l'Europe ne peut se faire que dans la concertation, ce qui me fournit une transition avec le second point fort de ce rapport moral : les relations internationales.

Les membres du bureau, cette année encore, se sont déplacés en Europe. Ces voyages en Allemagne, en Espagne, au Portugal, en Pologne, ont permis, outre le renforcement de nos liens avec nos partenaires au sein de ESSE, et la confrontation des pratiques (organisation de colloque, infrastructure, élections, suivi de la recherche, fonctionnement des sociétés européennes, enseignement du domaine angliciste en pays étranger), de constater les risques de dysfonctionnements comme lors de la mise en place du système LMD. Nos collègues espagnols (dont le secrétaire de l'AEDEAN, Ignacio Palacios, était présent lors du congrès de Toulouse) nous ont alertés sur la difficile situation dans laquelle ils risquaient de se trouver à la fin de l'été (cf. le compte-rendu de Michael Parsons p. 26 dans ce Bulletin).

Je rappelle également aux collègues que le congrès de ESSE se tiendra à Londres, Senate House, du 29 août au 2 septembre 2006. Je me rendrai sur place les 8 et 9 juillet 2005 pour participer aux travaux de *The Academic Programme Committee* qui sélectionnera les propositions d'ateliers et de tables rondes et constituera le programme du Congrès. J'assisterai

également à la réunion du bureau de ESSE qui se réunira à Cracovie, fin août 2005, sous la présidence d'Adolphe Haberer.

Le travail sur le volet pédagogique de l'action du bureau a conduit à l'organisation du débat sur le LMD au Congrès de Toulouse (voir en p. 24 de ce Bulletin). Ce dernier a permis de confronter les expériences et de faire état des difficultés de mise en œuvre. En outre, le bureau a informé les collègues qu'au sujet des incidents de l'an dernier qui ont affecté le jury du CAPES, des sanctions ont été prises à l'encontre des auteurs. La prise de position du bureau à cette occasion avait exprimé sa solidarité avec la Présidente du concours et réaffirmé l'idée que la sauvegarde des concours repose sur les compétences universitaires. Le bureau reste donc vigilant en ce qui concerne l'évolution possible des concours et le recrutement des futurs enseignants d'anglais, avant même le recrutement de spécialistes, au niveau des étudiants de première année.

Rapport du trésorier

Jean-Claude Bertin présente l'état du budget pour l'année en cours et commente les tableaux ci-dessous :

| | CCE Débit | CCE Crédit | UFF FCP | CCP | Livret A | AXA (UAP) |
|--------------------------------------|-------------------|------------------|---------|----------------|-----------------|------------------|
| Cotis. 2004 | | 512,00 € | | | | |
| Cotis. 2005 | | 1664,00 € | | 16,00 € | | |
| Intérêts livret A | | | | | 565,62 € | |
| Intérêts AXA | | | | | | 1210,00 € |
| Valorisation FCP | | | 600,00€ | | | |
| Frais bureau | 1708,82 € | | | | | |
| Représ. étranger | 983,74 € | | | | | |
| Frais secrétariat | 779,02 € | | | | | |
| Com. Rech. | 360,20 € | | | | | |
| Publications | 13480,71€ | | | | | |
| Subv. Revue | 1 182,00 € | | | | | |
| Alloc. Rech. | 1 875,00 € | | | | | |
| Prix Rech. | 631,64 € | | | | | |
| Don Asie | 1 000,00 € | | | | | |
| Participation Congrès Toulouse | 1 500,00 € | | | | | |

| Actif | | Passif |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| 84354,71 € | Solde | 25501,13 € |
| | 58853,58 € | |
| Dont : | | |
| AXA | 31000,00 € | |
| FCP | 10200,00 € | |
| Livret A | 15013,30 € | |

A rentrer :

| | |
|---|--------------------|
| Prélèvement 2005 | 53 904,00 € |
| Retour Congrès St Quentin | 5 295,00 € |
| Participation AFEA aux Bourses et Prix de la Recherche (1/3 des sommes engagées) | |

A sortir :

| | |
|---|--------------------|
| Frais de jury Prix de la Recherche (réunion 2) | |
| Bourses 2005 doctorants | 10 500,00 € |
| Bourses 2005 HDR | 3 000,00 € |
| Cotisation ESSE 2004 | |

Commentaires

- La SAES a fait un don de 1000 euros à l'UNICEF (solidarité avec l'Asie).
- Au bout de la première année, notre investissement FCP nous a permis de combler nos frais (4% intégralement remboursés) et de générer des bénéfices. Le taux de rémunération moyen est de 6,25% contre 2,25% pour le livret A). Pour 9600 € investis, nous avons 10200 € en valorisation.

Synthèse

La politique de gestion des comptes au plus juste permet de générer des produits financiers intéressants. Le but n'est pas de thésauriser, mais bien de dégager de nouveaux moyens pour développer la politique d'aides diverses menée par le bureau.

| | 2004 | 2005 |
|-------------------------------|------|-------------|
| | | |
| Nombre total de fiches | 1911 | 1990 |
| ... dont... | | |
| PU | 511 | 509 |
| MCF | 826 | 876 |
| PRAG+PRCE | 239 | 240 |
| Associés Doctorants | 21 | 24 |

Etat des cotisants 27 avril 2005

Point sur les Bourses

Bourses 2002 non encore soldées :

- CREMONA Laetitia
- ISTRIA Cécile
- JOSSELIN Amélie
- LAVAGNE D'ORTIGUE Pauline
- QUERU-NAHON Anne-Sophie

Bourses 2003 non encore soldées :

- CATTACIN Jean-Luc
- DIJKSTRA Saskia
- ZMIHI Nassera

Bourses 2004 non encore soldées :

Doctorants : 13 bourses distribuées

- BOUTOT Anaïs
- DOUSTALY Cécile
- MAFFRE Valérie
- MANSANTI Céline
- MASUREL Claire
- ROGEZ Mathilde
- VANBAELINGHEM Marjorie
- VINCENT Sushani
- WALLART Kerry-Jane

HDR : 6 bourses distribuées

Non encore soldées :

- DEGOTT Pierre
- DESCHAMP Bénédicte

Jean-Claude Bertin termine en remerciant officiellement Jean-Jacques Hochart pour son aide précieuse.

Rapport du secrétaire général

Pierre Busuttill rappelle que le travail fait au sein du bureau est un travail d'équipe. Il remercie Jean-Jacques Hochart pour la tenue du fichier et sa participation à la mise à jour de l'annuaire, qui est une des lourdes tâches du secrétariat ; il rappelle également que Michael Parsons est chargé de la gestion des bibliographies individuelles mises en lignes sur le site à Pau. Il précise également le rôle joué par quelqu'un que nous ne voyons jamais, Madame Lagarrue, secrétaire d'un Centre de recherche de l'Université de Pau. Madame Lagarrue s'occupe de toute la diffusion du courrier et de l'envoi des bulletins aux nouveaux adhérents.

Parmi les tâches qui incombent au Secrétaire Général figure la gestion du site Internet et des informations que parfois les collègues souhaiteraient voir et qui n'arrivent pas assez vite, mais les programmes et sujets des concours ne peuvent être mis en ligne que lorsqu'ils ont été transmis par l'Inspection Générale ou des collègues généreux.

Le Secrétaire Général s'occupe aussi de la messagerie et celle-ci semble bien fonctionner maintenant. Sur les 1990 adhérents à la SAES, 1050 sont inscrits sur la messagerie. La messagerie connaît son soubresaut annuel ou bisannuel... Les responsables essaient de la gérer sans interventions trop violentes mais il convient de rappeler que la messagerie a été conçue comme une messagerie professionnelle censée véhiculer des informations à caractère professionnel. Il peut y avoir un besoin d'un forum au sein de la SAES sur le site de la société. Ce sera le cas pour la recherche, mais c'est une question qui est à débattre par ailleurs.

Pour ce qui concerne l'avenir, les tâches du secrétaire général seront réparties différemment et il y aura création d'une nouvelle fonction officielle au sein du bureau puisqu'elle n'existe nulle part sur l'organigramme actuel : cette fonction concernera l'administration du site Internet et de la messagerie. La raison en est que les tâches jusque-là cumulées du Secrétaire Général représentent un travail qui prend de plus en plus d'ampleur et demande de plus en plus de temps, et qui est difficile à gérer par une seule personne.

Intervention de Paul Volsik, vice-président chargé de la recherche

Après lecture par Michel Morel des résultats du travail de la Commission des Bourses (voir en p. 22 de ce Bulletin), Paul Volsik introduit le débat sur la recherche auquel une demi-heure sera consacrée. Il rappelle que c'est lors de l'Assemblée Générale d'octobre dernier qu'il a été mandaté pour lancer une réflexion sur ces questions et qu'il y a eu consultation avec les représentants du CNU et de l'AFEA. Il précise que le texte élaboré ne porte que sur un aspect du débat plus large sur la recherche et que les autres

points seront étudiés ultérieurement. Il pense plus particulièrement aux thèses, aux soutenances, à l'harmonisation nationale sur le fonctionnement de l'HDR (qui fera bientôt l'objet d'une consultation ouverte sur le site). L'objectif est de pouvoir effectuer un premier tri des suggestions, propositions et critiques à la mi-janvier. La Commission de la recherche se réunira alors pour voir s'il y a des améliorations à apporter.

La raison qui a présidé à l'élaboration du texte sur la recherche soumis au vote lors de l'Assemblée Générale et que tous les congressistes ont pu lire est que le gouvernement doit bientôt prendre un certain nombre de décisions en ce qui concerne la recherche et qu'il est important que le point de vue des littéraires, et notamment des anglicistes, soit connu (questions budgétaires et structurelles, par exemple).

Il va de soi que ce texte n'est pas définitif puisque l'on souhaite vivement déboucher sur un texte commun avec les américanistes, afin d'avoir plus de poids auprès du Ministère. Il s'agit donc pour l'instant plus d'un débat sur le fond que sur la forme.

Un débat d'une demi-heure suit cette introduction. L'AG approuve le texte à l'unanimité.

Intervention du président de la 11^e section du CNU

Jean-Jacques Lecercle, président de la 11^e section du CNU, présente le bilan de la session 2005 :

- **Session de qualification maîtres de conférences**, février 2005.

74 postes ont été mis au concours (93 en 2004, 115 en 2003, soit une diminution de 35% par rapport à 2003).

210 dossiers, dont 179 effectivement présentés (contre respectivement 214 et 193 en 2004, soit une diminution de 7% pour les dossiers présentés).

118 qualifiés, soit 66% de réussite (62% en 2004, 62% en 2003).

Environ 40% des dossiers sont en littérature, 40% en civilisation, et 20% en linguistique. Ces proportions sont voisines de celles de 2004.

Conclusions: on note une légère diminution du nombre des candidats et une diminution importante du nombre des postes mis au concours. Si cette tendance se confirme, on peut s'attendre à des années de vaches maigres : en 2003 il y avait 1 candidat qualifié pour 1 poste mis au concours, en 2004 1,3, cette année 1,6.

Recommandations : on rappellera les recommandations habituelles. On demande aux candidats de fournir aux rapporteurs des dossiers aussi complets et aussi clairs que possible, de ne pas oublier d'envoyer thèse et rapport de thèse. Les rapporteurs peuvent demander aux candidats des

compléments de dossier, mais ils ne sont pas tenus de le faire. On rappelle enfin que les CNU est très vigilant sur les discordances entre mention accordée à la thèse et contenu du rapport de soutenance : des félicitations accompagnées d'un rapport tiède ou perfide n'avantagent pas le candidat qui les a obtenues.

- **Session de qualification des professeurs, février 2005.** 47 postes mis au concours (32 en 2004, 51 en 2003).

56 dossiers, dont 53 effectifs contre 48 en 2004, soit une augmentation de 16%). 41 qualifiés, soit 77% de réussite (2004: 71% ; 2003: 61% 2002: 72%).

Conclusions: on se félicitera de l'augmentation du nombre des candidats, et de celui des qualifiés. On se félicitera également de l'augmentation du nombre de postes par rapport à 2004, qui permet d'atteindre un nombre de postes de peu inférieur à celui de 2003. Le rapport qualifié/postes est de 1,14 poste mis au concours par candidat qualifié (il était de 1 l'an dernier, et de 2,3 en 2003). Il semble que la campagne d'encouragement à l'habilitation est en train de porter ses fruits. On ne peut que continuer à encourager les jeunes collègues à habilitier.

Recommandations. On rappellera l'importance de la Charte de l'habilitation, adoptée l'an dernier par la SAES, l'AFEA et le CNU : l'essentiel des recommandations aux futurs candidats y est contenu.

On rappellera, avec quelque solennité, la politique de qualification **unanimentement** pratiquée par le CNU: tolérance (aucune différence de traitement selon l'origine nationale ou ethnique, les convictions religieuses, syndicales ou politiques des candidats, leurs positions (ou absence de position) théoriques, leur choix d'un domaine de recherches); et attention égale portée à toutes les sous-disciplines, les traditionnelles comme les émergentes.

Ce fonctionnement consensuel du CNU s'est cette année encore manifesté dans le vote (à une très large majorité) d'une motion sur le projet de loi d'orientation (dont le texte a été publié sur le site de la SAES).

- **Session de promotion, mai 2005.**

La section a réparti 8 congés sabbatiques (elle a émis une demande pour deux congés supplémentaires) (8 accordés et 10 réellement obtenus en 2004, 10 en 2003), 15 promotions à la hors classe des maîtres de conférences (15 en 2004, 16 en 2003), 11 promotions à la première classe des professeurs (12 en 2004, 11 en 2003), 3 promotions au premier échelon de la classe exceptionnelle (2 en 2004, 3 en 2003) et 2 au deuxième échelon (1 en 2004, 1 en 2003).

La section a eu à traiter 52 dossiers de demande de sabbatique (contre 34 en 2004, soit une augmentation de 52%). En 2004, la répartition était de 17 dossiers de professeurs pour 17 dossiers de MCF. Cette année il y avait 13 dossiers de professeurs, et 39 de MCF. Il y avait 162 dossiers de MCF (plus 6 pour la voie 2), 138 dossiers de candidats à la 1ère classe des professeurs (plus 2 pour la voie 2), 71 au premier échelon de la classe exceptionnelle (plus 2 pour la voie 2), 6 pour le second échelon, de la classe exceptionnelle.

Conclusions. Nous avons eu cette année un gros problème avec les sabbatiques, dû à l'augmentation considérable (plus de 100%) des demandes émanant de maîtres de conférences. Cela reflète sans nul doute le succès des campagnes d'encouragement à l'habilitation. C'est pourquoi, cette année, nous avons accordé plus de congés sabbatiques aux MCF qu'aux professeurs (6+2 contre 2). Pour les promotions, le rapport entre nombre de dossiers et possibilités de promotions montre à quel point la situation est misérable. En particulier, cela veut dire que l'attente du passage de la 2ème à la 1ère classe des professeurs risque de s'allonger au delà de dix ans, ce qui, au vu de la qualité des dossiers qui nous sont présentés, est profondément anormal.

Recommandations. Sabbatiques: pour les MCF, un projet d' HDR en phase d'achèvement, avec indication d'un directeur de recherches et d'une date de soutenance est devenu quasiment indispensable. On joindra également une lettre de recommandation du directeur de l'habilitation. Pour les professeurs, un projet de recherche lui aussi en voie d'achèvement, avec justificatifs (contacts avec éditeurs ou contrats ; invitations pour séjours à l'étranger, etc.).

Politique du CNU. On rappellera que la Hors classe des MCF est destinée aux collègues qui n'ont pas vocation à soutenir une HDR : le critère de l'ancienneté est donc privilégié (5 ans d'ancienneté au 9ème échelon).

Pour la 1ère classe, on a prêté une attention particulière aux dossiers équilibrés (recherche, enseignement administration), avec toutefois une insistance sur la recherche (là est la différence entre les promotions CNU et les promotions locales). Le critère d'ancienneté joue un rôle important, mais le CNU ne s'interdit pas de promouvoir des collègues jeunes qui ont acquis une réputation scientifique nationale ou internationale (répartition cette année: 9 et 2).

Interventions des présidents des jurys des concours

Frank Lessay, président du jury de l'agrégation externe

Le concours se déroule en ce moment même et les correcteurs sont à l'œuvre. Il y a un peu moins d'inscrits cette année : 1622, contre 1731 l'an dernier. 993 candidats se sont réellement présentés à la première épreuve cette année, pour 145 postes offerts au concours.

Le bilan complet sera donné au cours de l'assemblée générale d'octobre.

16

Frank Lessay précise ensuite que Madame Golaszewski, souffrante, n'a pu venir à Toulouse et l'a chargé d'annoncer le programme qu'elle propose pour le CAPES. Elle précise également que le nombre d'inscrits au concours cette année n'a pas varié par rapport à l'année passée.

Delphine Chartier, vice-présidente du jury de l'agrégation interne d'anglais :

Madame Delphine Chartier précise qu'elle est le porte-parole du président Jean-Luc Maître, empêché. Elle communique d'abord le programme retenu pour la session 2006 (voir p. 33 du présent bulletin) puis fait un bilan rapide de la session 2005 qui s'est achevée il y a tout juste trois semaines.

Résultats de la session 2005.

Madame Chartier ne fournit que quelques données chiffrées, car tous les détails figureront dans le rapport qui a été transmis au ministère le 12 mai et devrait être mis en ligne dans les jours qui viennent.

Agrégation interne

Nombre de postes : 68
Inscrits : 1407
Présents : 1062
Admissibles : 169
Barre d'admissibilité : 9,75
Barre d'admission : 9,58
Postes pourvus : 68
Moyenne du premier admis : 15,67

CAERPA

Nombre de postes : 14
Inscrits : 177
Présents : 121
Admissibles : 33
Barre d'admissibilité : 7,5
Barre d'admission : 9,08
Postes pourvus : 11

Pourvoir tous les postes impliquait que la barre d'admission se situe à 8,50, soit 1 point d'écart avec la barre d'admission du concours public. Le jury s'est prononcé pour une barre d'admission à 9,08, barre qui correspondait à la barre d'admission du concours public de la session précédente.

L'analyse des résultats montre que les moyennes obtenues par les candidats ont augmenté de manière significative (barre d'admission du public en 2004 : 9,08 ; barre d'admission du CAERPA en 2004 : 7,75), ce qui n'est pas preuve d'une facilité accrue des épreuves mais plutôt d'une meilleure préparation des candidats. Le jury s'est félicité de l'excellent niveau d'un certain nombre de candidats.

Annie Lhéréte, inspectrice générale, fait un bilan de ce qu'elle présente comme « deux concours en un », à savoir le Capes interne et le CAER :

Si l'on considère le nombre de postes mis aux concours, on peut dire que le concours devient plus difficile d'années en année, dans la mesure où le nombre de candidats augmente, alors que le nombre de postes diminue (1214 candidats présents en 2002, pour 465 postes ; 1220 en 2003 pour 435 postes ; 1557 en 2004 pour 385 postes ; 1670 en 2005 pour 330 postes). Si tous els postes ont été pourvus au Capes en 2002, 2003 et 2004, il n'en est pas de même pour le CAER (sur 270 postes offerts en 2002, 220 ont été pourvus ; en 2003, 230 postes étaient offerts et 173 ont été pourvus ; en 2004, sur 180 postes offerts, 130 ont été pourvus). Pour 2005, 100 postes sont à pourvoir et l'on ne connaît pas encore les résultats.

Les épreuves se subdivisent en deux parties pour l'admissibilité (5 heures par épreuve) et également en deux parties pour l'admission (2 heures et 1h15).

Les sujets sortis ces dernières années sont témoins d'une certaine alternance dans les matières (commentaire de civilisation et version littéraire en 2002 ; commentaire de littérature et thème tiré de la presse en 2003 ; commentaire de littérature et version prise dans ce même texte en 2004 ; commentaire de civilisation et version littéraire en 2005)

Pour l'épreuve d'admission, qui comprend l'exploitation pédagogique d'un document et une épreuve de compréhension et expression en langue étrangère, les candidats s'inscrivent pour l'oral en option collège ou lycée.

Les sujets d'exploitation pédagogique peuvent se présenter en version « papier » (pages de livres pour enfants ou adolescents, poèmes, contes, publicité, extraits de magazines, nouvelles, extraits de roman, courts articles de presse). Il est précisé qu'aucun extrait de manuel et aucun document didactisé ne peut être accepté pour cette épreuve. Des documents vidéo dont la durée va de 1'30 à 2' peuvent également servir de support à cette épreuve (extraits de films, publicités, *news*, etc.).

Les sujets de compréhension - expression sont soit des textes de 500 mots environ, dont on peut faire un compte rendu et qui se prêtent à un échange à l'oral (articles de presse, pages d'essais), soit des documents audio à une ou plusieurs voix.

Les barres d'admissibilité du Capes et du CAER sont respectivement les suivantes pour ces dernières années : 6,5 et 6 en 2004 ; 6 et 5,5 en 2003 ;

18

6,5 et 6 en 2002. Les barres d'admission sont les suivantes : 7,3 et 6,3 en 2004 ; 7,5 et 6,5 en 2002 ; 7,5 et 6,5 en 2002.

Le jury compte en tout 50 membres et comprend des universitaires, des IA - IPR et des chargés de mission d'inspection, des professeurs de lycée ainsi que des professeurs de collège.

Les évolutions de ce concours ont pour objet :

- d'éviter de figer le format en faisant jouer la flexibilité des textes autant que possible
- d'affirmer la dimension universitaire de ce concours
- d'introduire de plus en plus la vidéo dans l'épreuve pédagogique
- de repenser le mode d'évaluation de l'expression orale en fonction des critères suggérés par le cadre européen

Les deux critères retenus sont inspirés du niveau C1 pour évaluer l'étendue de la langue et l'aisance à l'oral, et du niveau C2 pour juger de la correction syntaxique et phonologique.

Les tableaux suivants donneront une indication quant à la notation possible :

Premier critère : étendue de la langue et aisance à l'oral

| | |
|--|-----|
| S'exprime avec spontanéité et souplesse dans un registre étendu | 5 |
| S'exprime avec fluidité dans un registre adapté mais relativement limité | 4-3 |
| S'exprime dans une langue assez scolaire avec quelques hésitations | 2 |
| Se fait comprendre mais cherche souvent ses mots | 0-1 |
| Total C1 | /5 |

Deuxième critère : correction syntaxique et phonologique

| | |
|--|-------|
| Langue très correcte tant sur le plan syntaxique que phonologique | 4 - 5 |
| Peu d'erreurs, généralement auto - corrigées, accent étranger perceptible | 3 |
| Commet quelques erreurs de syntaxe, phonologie fautive qui gêne parfois la compréhension | 1-2 |
| Erreurs de syntaxe élémentaire systématiques, langue difficilement intelligible | 0 |
| Total C2 | /5 |

Annnonce des prochains congrès

Annick Duperray annonce que le prochain congrès de la SAES aura lieu à Nantes du 12 au 14 mai 2006 et Françoise Le Jeune en présente le thème : l'Etrange / l'Etranger.

Le Congrès de 2007 aura lieu à Orléans et les collègues d'Arras, de Bordeaux 3 et d'Avignon ont fait des propositions pour les années suivantes.

Accueil des sociétés filles

La présidente, Liliane Louvel, est heureuse d'annoncer que le bureau a été sollicité par des sociétés en voie d'émergence et qui souhaitent intégrer la SAES en tant que sociétés filles. Trois demandes ont été présentées cette année par la Société d'Études Jamesiennes, la Société d'Études galloises, et la Société de Traduction. La question qui est souvent posée porte sur ce qu'il convient de faire pour intégrer la SAES. La réponse est simple : il faut que la société en question se constitue en société savante de type loi 1901. Liliane Louvel précise que l'affiliation à la société savante n'implique pas automatiquement la création d'un atelier au Congrès de la SAES car les efforts faits actuellement visent à limiter le nombre des ateliers, et à encourager les regroupements .

Les adhérents des sociétés filles ont vocation à adhérer à la SAES. S'il n'est pas question de les y obliger, ils y sont fortement encouragés. L'instance qui décide de l'affiliation est le bureau. Il convient alors d'adresser un dossier complet à Paul Volsik, vice-président chargé de la recherche. Ce dossier doit comprendre les statuts, le projet scientifique, la liste des membres et faire état de la domiciliation de la société. La Société de Traduction vient d'être intégrée et les autres dossiers vont être examinés.

Le fait que de nouvelles sociétés savantes se créent indique que la recherche est vivante et ces demandes d'affiliation sont un signe de grande vitalité pour la SAES. Ceci nous donne du poids, et nous en avons besoin lorsque nous voulons nous poser en tant qu'interlocuteurs du Ministère. La SAES, qui ne se substitue pas aux Équipes d'Accueil ou aux UMR, est néanmoins un lieu de recherche et une énorme société savante de poids.

Questions diverses

Adolphe Haberer, président de ESSE, rappelle que le prochain Congrès se tiendra à Senate House, à Londres, du 29 août au 2 septembre 2006. Il est encore possible de faire des propositions d'ateliers ou de panels (sous la forme de tables rondes) jusqu'au 1^{er} juin prochain. La commission qui va examiner les propositions doit se réunir les 7 et 8 juillet 2005. Adolphe Haberer espère que les membres de la SAES seront nombreux à assister à ce Congrès, qui sera l'occasion de voir revenir à ESSE bon nombre de collègues britanniques.

Prix de la Recherche SAES / AFEA

A cause de problèmes de calendrier particuliers à cette année (vacances de printemps selon les régions, sessions du CNU), l'organisation des réunions du jury a été perturbée et le prix de la recherche n'a pas encore pu être attribué. Le nom du lauréat ou de la lauréate sera annoncé lors des journées d'octobre.

Composition du Jury 2005

Président :

- André Bleikasten

Vice-Présidente :

- Claudine Raynaud

Assesseur :

- Jean-Claude Bertin
- John Atherton
- Christine Raguet
- Paul Larreya
- Claude Guimier
- Jean-Marie Maguin
- François Poirier
- Marc Porée
- Isabelle Richet

Liste des ouvrages retenus par le jury

| Auteur | Titre |
|---------------------|--|
| Joanny MOULIN | <i>Ted Hughes : alternative horizons</i> |
| Laurent LEPALUDIER | <i>L'objet et le récit de fiction</i> |
| Alain BONY | <i>Leonora, Lydia et les autres - Etude sur le (nouveau) roman anglais du XVIII^e siècle</i> |
| Ciaran ROSS | <i>Aux frontières du vide</i> |
| Christine GEOFFROY | <i>Les Coulisses de l'Entente Cordiale</i> |
| Jean-Paul GABILLIET | <i>Des Comics et des hommes : histoire culturelle des comic-books aux Etats-Unis</i> |

| | |
|-----------------------------|--|
| Jean-Claude SERGEANT | <i>Les Médias britanniques</i> |
| René GALLET | <i>Romantisme et Post-romantisme, de Wordsworth à Pater</i> |
| Élisabeth SOUBRENIE | <i>L'Art de la conversion au siècle de la poésie métaphysique anglaise</i> |
| Marc ROLLAND | <i>Le roi Arthur. Un mythe héroïque au XXe siècle</i> |
| Martine PIQUET | <i>Australie plurielle: gestion de la diversité ethnique en Australie de 1788 à nos jours</i> |
| Muriel PECASTAING-BOISSIERE | <i>Les actrices victoriennes. Entre marginalité et conformisme</i> |
| Jean GUIFFAN | <i>Histoire de l'anglophobie en France de Jeanne d'Arc à la vache folle</i> |
| E. WILLIAMS-WANQUET | <i>Art and life in the novels of Anita Brookner, Reading for life, Subversive re-writing to live</i> |
| Vincent MICHELOT | <i>L'Empereur de la Maison Blanche</i> |
| Jean-Jacques LECERCLE | <i>Une philosophie marxiste du langage</i> |
| Catherine CHAUCHE | <i>LANGUE ET MONDE - Grammaire géopoétique du paysage contemporain</i> |
| Elvan ZABUNYAN | <i>Black is a color, Une histoire de l'art africain-américain contemporain</i> |

Bourses SAES / AFEA Session 2005

La commission d'attribution des bourses (doctorants / HDR) composée de Fabienne Garcier, Malie Montagutelli, Christine Raguét, Paul Volsik, et présidée par Michel Morel, s'est réunie à Paris, le lundi 11 avril pour l'examen de 15 dossiers (doctorat : 7 en études anglaises, irlandaises et Commonwealth, 8 en études américaines ; HDR : 2 en études anglaises et 1 en études américaines), en vue de l'attribution d'une somme globale de 10.500€ pour les doctorants et 3.000€ pour les HDR. Trois dossiers ont été refusés pour manque de clarté et de maturité du projet. Les sommes allouées vont de 500€ à 1.000€ pour les doctorants, les critères retenus ayant été la qualité scientifique du projet, la situation professionnelle des candidats et l'éloignement relatif des lieux de recherche.

Les résultats ont été proclamés lors des AG de mai de la SAES et de l'AFEA.

La présentation des dossiers est maintenant satisfaisante. La commission souhaiterait cependant que figure sur le formulaire à remplir par les doctorants un alinéa portant sur leur situation professionnelle. Elle souhaite par ailleurs renforcer l'information – étant donné la diminution du nombre de candidatures, le nombre limité de dossiers relevant des études anglaises, et la sous représentation des universités de province –, en particulier sur les sites des deux associations avec liens et renvois de l'un à l'autre de ces sites. Elle souhaiterait, d'autre part, que dorénavant les rapports des directeurs de recherche soient adressés directement au président de la commission (Paul Volsik).

Doctorants

Dossiers retenus

- 1 . ALEXOAE Nicoletà
Rech. sino-américaine / Martine Chard-Hutchinson / Paris VII : 1000€
2. BRISSET Sandrine
Irlande / Carle Bonafous-Murat / Paris III : 1000€
3. DAVID-IVES Corinne
Nouvelle Zélande / Maryvonne Nedeljkovic / Le Havre : 800€
4. HAFEN Aude
Antony Burgess / André Topia / Paris III : 800€
5. HORGUES Céline
Langue orale (accentuation) / Alain Deschamps / Paris VII : 500€
6. JERAD Rahma

- Esclavage, idéologie sudiste USA v. Cuba / Marie-Jeanne
Rossignol : 800€
6. LOUIS Delphine
Mark Twain / Christine Savinel / Paris III : 800€
7. LOZA Léna
Caraïbe / États-Unis / Nathalie Dessens / Toulouse II : 800€
8. MINGANT Nolwenn
Cinéma hollywoodien / Francis Bordat / Paris X : 1000€
9. ROBERT Bénédicte
Syst. éducatif USA v. France / Agnès van ZANTEN / Sciences Po :
1000€
10. VELUT Jean-Baptiste
ALENA / Martine Azuelos / Paris III : 1000€
11. ZAMBIRAS Ariane
Communautés étudiantes USA / Laurent Thévenot / EHESS :
1000€
- Total : 10500€

HDR

Dossiers retenus

1. BOUSSAHBA-BRAVARD Myriam (MCF Reims)
Monographie : Teresa Billington-Craig (le suffrage féminin) / Jacques
Carré / Paris IV : 1000€
2. CIZEL Annick (MCF Paris III)
Monographie : USA et l'aide au développement 1949-1989 / Pierre
Mélandri / Paris III : 1000€
3. LEJEUNE Françoise (MCF Nantes)
Monographie : émigrantes britanniques au Canada XIXe s. / Jean-
Michel Lacroix / Paris III : 1000€

Total : 3000€

Rappel : Session 2004 (doctorants) :

22 dossiers (13 en études anglaises et Commonwealth), 9 en études
américaines : 10 dossiers retenus en études anglaises et 3 en études
américaines.

Intervention de M. POUZENC, rapporteur de la Commission des Formations à l'Université Toulouse 2

Avant l'Assemblée Générale de la SAES à Toulouse le 14 mai 2005, M. Mickael Pouzenc a ouvert le débat sur le LMD en présentant l'Offre de Formation de l'Université Toulouse 2 – Le Mirail, dont les grandes lignes sont résumées ci-dessous :

- ***Positionnement dans le site midi – pyrénéen***

Les étudiants inscrits à Toulouse en 2003-2004 se répartissent comme suit : Toulouse 1 : 16600 étudiants ; Toulouse 2 : 26800 étudiants ; Toulouse 3 : 27800 étudiants, EPA Champollion : 2100 étudiants et INP + écoles d'ingénieurs : 8100 étudiants.

L'université est largement impliquée dans l'aménagement du territoire régional. Ainsi, Toulouse 2 est présente à Albi, Blagnac, Cahors, Castres, Figeac, Foix, Montauban et Rodez.

- ***Domaines, mentions, spécialités***

Huit mois ont été nécessaires pour définir les grands domaines de formation. La consigne était de mettre en avant les points forts de l'Université Toulouse 2.

Les grands domaines de formation se divisent entre

- les lettres, langues et arts
- les sciences humaines et sociales
- les sciences et technologies

Après un an et demi de négociations avec le Ministère, l'habilitation a été obtenue. Les formations existantes ont été maintenues et de nouveaux parcours ont été créés.

Dans le domaine des lettres, langues et arts, qui nous intéresse plus particulièrement, de nouvelles mentions ont été créées. On notera, par exemple, au niveau licence le japonais en LLCE et le chinois en LEA. Au niveau master, on citera en sciences du langage, la création d'un master professionnel « apprentissage / didactique du français langue étrangère et seconde » ; dans le domaine des études anglophones, deux mentions nouvelles viennent s'ajouter au master recherche « Arts et littératures des pays anglophones ». Les créations portent sur les mentions « civilisations des pays anglophones » et « linguistique anglaise ».

- **Organisation des enseignements**

Les arrêtés Bayrou ont servi de base de réflexion. Pour les licences générales, le « minimum Bayrou » a été retenu, alors que pour le niveau master, 50 heures ont été ajoutées.

Les normes SAN REMO réelles ont constitué la base de réflexion pour les licences professionnelles et les IUP. Pour les niveau M2 Recherche, il s'agit du système SAN REMO « lissé » , et pour le niveau M2 Professionnel, 150 heures ont été ajoutées.

L'architecture générale des licences prévoit soit un parcours centré sur l'étude d'une discipline, soit un parcours comprenant majeure et mineure, avec des passerelles au niveau du 4^e semestre vers une licence professionnelle, une autre licence, ou un IUP.

Par exemple, un étudiant en langue pourra, au niveau LLCE choisir sa majeure entre l'allemand, l'anglais, l'arabe, l'espagnol, l'italien, le japonais, le polonais, le portugais et le russe ; les mineures possibles seront une autre langue vivante, lettres modernes, sciences du langage, ou études françaises.

Les langues vivantes peuvent être choisies comme mineures par les étudiants dont la majeure est le catalan, l'occitan , les lettres modernes ou les sciences du langage. L'enseignement des langues vivantes pour les non-spécialistes a pour référence la grille des niveaux de compétences établie par le Conseil de l'Europe.

- Organisation des études

Les questions suivantes, soulevées par le LMD, sont l'objet de débats :

- le tutorat et les actions pédagogiques spécifiques
- l'évaluation des enseignements
- les modalités d'évaluation
- le maintien des diplômes intermédiaires
- la sélection à l'entrée en Master
- la question du devenir des concours Capes, Agrégation (niveau Master)
- l'intégration des IUFM dans les universités
- l'articulation Master - Doctorat, les liens avec les écoles doctorales.

A l'issue de cette présentation, le débat a été ouvert, animé par François Poirier (Paris XIII, vice-président de la SAES, chargé de la formation, du LMD et des concours), et nourri par les témoignages et échanges de collègues des universités d'Angers, Mulhouse, Valenciennes, Le Havre, Grenoble 3, et Toulouse 2.

Compte rendu du Congrès de l'AEDEAN à Valence

Le XXVIIIème congrès de l'Association Espagnole d'Études Anglaises et Nord - Américaines (AEDEAN) s'est tenu du jeudi 16 au dimanche 18 décembre dernier à Valence. De très nombreux adhérents de l'association ont participé à un congrès de très grande qualité. J'ai pu assister à des conférences passionnantes, comme par exemple celle donnée par Anita Desai, ainsi qu'à un grand nombre de communications d'une grande richesse, organisées en ateliers consacrés aux thèmes suivants : *Comparative Literature, Critical Theory, Cultural Studies, Feminist and Gender Studies, Film Studies, Historical Linguistics, Language Teaching and Acquisition, Lexis, Medieval and Renaissance Studies, Modern and Contemporary Literature, New Technologies, Phonetics and Phonology, Postcolonial Studies, Pragmatics and Discourse Analysis, Syntax, Translation Studies, US Studies*. La majorité des communications sont présentées en anglais.

Nos collègues espagnols connaissent eux aussi quelques turbulences de type « LMD » : un débat a été organisé le vendredi soir sur « l'avenir des Études Anglaises en Espagne ». Les anglicistes espagnols, s'ils approuvent globalement le principe de la convergence européenne dans le domaine de l'enseignement universitaire, craignent que la mise en œuvre du processus de Bologne ne constitue à terme une menace pour leur discipline.

Il semble que cette crainte exprimée à Valence risque de se confirmer, à en juger par l'article publié le 9 mai dernier dans *El País* par Fernando Galván, Vice-Rector de l'Université d'Alcalá de Henares et María Teresa Turell, Présidente d'AEDEAN, dénonçant le risque d'une « disparition de la *filología inglesa* » si les propositions du gouvernement de réduction du nombre de mentions dans le domaine des Langues et Lettres étaient maintenues (voir le site de l'association, <<http://www.aedean.org>>).

Le congrès a été également pour moi l'occasion de faire la connaissance de l'excellente revue *Atlantis*, qui est désormais disponible en ligne à <<http://www.atlantisjournal.org>>.

Je tiens surtout à remercier très vivement tous mes collègues espagnols pour leur accueil chaleureux et amical. Notons que le congrès 2006 se tiendra à Jaén du 15 au 17 décembre.

Michael Parsons

Journées des préparateurs aux concours

Institut du monde anglophone, 5 rue de l'Ecole-de-Médecine
75006 Paris

Vendredi 10 juin

Grand amphi

13h30- Le schisme d'Henri VIII. **Jean-Pierre Moreau** §

14h15- Une philosophie de l'éducation : John Locke. **Jean-François Baillon**

15h00- Thomas Jefferson et l'Ouest : l'expédition de Lewis et Clark. **Annick Foucier** */**

15h45- William Shakespeare, *King Richard II*. **Dominique Goy-Blanquet** §/*/**

16h30- Nathaniel Hawthorne, *The Scarlet Letter*. **Bruno Monfort et Marc Amfreville** *

17h15- Ford Madox Ford, *The Good Soldier*. **Dominique Lemarchal** §/*

18h00- Bram Stoker, *Dracula* + Coppola. **Claire Bazin et Gilles Menegaldo**

Samedi 11 juin

Grand amphi

9h00- Ernest J. Gaines, *The Autobiography of Miss Jane Pittman*.

Claudine Raynaud

9h45- Flannery O'Connor, *The Complete Stories*. **Jacques Pothier** §/**

10h30- Derek Walcott, *The Collected Poems*. **Kathie Birat et Judith Misrahi-Barak**

11h15- Synthèse. **Luc Benoit A La Guillaume**

Petit amphi

10h00- Linguistique. **Geneviève Girard**

§ : les questions reconduites du programme de l'an passé.

*: CAPES

** : agrégation interne + questions de l'an passé: De Quincey, Morris

ERRATUM : liste de qualification aux fonctions de maître de conférences

Nous prions les collègues dont les noms suivent de bien vouloir nous excuser d'avoir amputé la liste publiée en pages 21 et 22 du Bulletin n°74 de mars 2005. Cette liste, arrêtée au numéro 108, doit être complétée par les 10 noms qui suivent :

- 109 - URBANOWSKI Anne
- 110 - VARENNE Caroline
- 111 - VERNAY Jean-François
- 112 - VINEL Jean-Christian
- 113 - VON KASSEL Elena
- 114 - WALLAERT Ineke
- 115 - WARNER Pamela
- 116 - WILKINSON Charles
- 117 - ZAHANAGIU GIRARD Elena
- 118 - ZINCK Pascal

Agrégation externe 2006

Épreuves écrites et orales

Écrit : tronc commun

I – Littérature

- 1 - William Shakespeare, *King Richard II*. Arden Shakespeare, Third Series, éd. Charles Forker, 2002. (N. B. - L'édition New Penguin Shakespeare, éd. Stanley Wells/T.J.B. Spencer, sera utilisée à l'oral).
- 2 - Nathaniel Hawthorne, *The Scarlet Letter* (1850). Edition suggérée: *The Scarlet Letter and Other Writings*, New York/London, Norton, A Norton Critical Edition, éd. Leland S. Person, 2005.
- 3 - Bram Stoker, *Dracula* (1897). New York/London, Norton, A Norton Critical Edition, éd. Nina Auerbach & David J. Skal, 1997. *Dracula*, film de Francis Ford Coppola (1992).
- 4 - Ford Madox Ford, *The Good Soldier* (1915). New York/London, Norton, A Norton Critical Edition, éd. Martin Stannard, 1995.
- 5 - Ernest J. Gaines, *The Autobiography of Miss Jane Pittman* (1971). Minneapolis, Sagebrush, 1999.

II – Civilisation

- Le schisme d'Henri VIII.

C'est peu de dire que le schisme dont Henri VIII prit l'initiative eut des conséquences historiques décisives pour l'Angleterre et pour ce qui allait devenir le monde anglophone. Dû apparemment à des causes d'ordre privé, l'événement découvrit rapidement les enjeux multiples dont il était porteur et qui allaient bien au-delà d'une simple question conjugale: enjeux religieux, certes, mais aussi politiques, juridiques, diplomatiques et culturels. Ce sont la monarchie, la société et la nation anglaises qui sortirent transformées de cet épisode. Le rapport de l'Angleterre à l'Europe en fut affecté de manière profonde et durable.

La dimension biographique du sujet n'est pas dépourvue d'intérêt eu égard à la personnalité du monarque, à la durée et à la richesse de son règne. Les aspects dynastiques méritent également d'être pris en compte. On saisira mieux les causes et les effets du schisme en considérant:

* l'arrière-plan religieux. Il faut entendre par là les signes annonciateurs de la Réforme au Moyen Age (enseignements de Wyclif et mouvement lollard); la

situation et la place de l'Eglise en Angleterre au début du XVI^e siècle; la propagation des idées protestantes dans le pays, ardemment combattue par le "Défenseur de la Foi" Henri VIII mais qui facilita la mise en œuvre de sa politique.

* le processus et les étapes du schisme. Il conviendra d'examiner les formes que prit la séparation de Rome: négociations avec le pape au sujet du divorce, actes de suprématie, dissolution des monastères, confiscations de terres et de biens d'Eglise, avec les conséquences socio-économiques à long terme qu'entraînèrent ces dernières mesures.

* la signification théologico - politique de l'événement. Le schisme se déroula sur un horizon européen marqué par le modèle de la monarchie de droit divin. Il traduisit la diffusion, dans le contexte anglais, d'un césaro - papisme auquel la Réforme d'inspiration luthérienne contribua notablement sur le continent.

* la dimension politico - juridique. Fruit d'une dynamique de pouvoirs complexe associant un souverain tout-puissant et un Parlement docile mais doté de compétences bien réelles, la séparation accusa le caractère absolutiste de la monarchie en même temps qu'elle consacra la montée en puissance de l'institution parlementaire. Elle conféra à la "Constitution Tudor" une large part de ses caractères propres. Il n'est pas illégitime de dire qu'elle créa les conditions des conflits qui devaient éclater au XVII^e siècle.

* le contexte culturel. Les décisions d'Henri VIII font sens dans la mesure où on les rapporte à un climat où dominant, à la fois, les préoccupations humanistes et l'affirmation de l'identité nationale. Quoi qu'il en fût de la volonté du souverain sur ce point, les premières traductions de la Bible dans la langue vernaculaire fournissent une illustration majeure de cette affirmation. Chantre de l'obéissance passive au prince et, simultanément, traducteur - martyr de l'Ecriture Sainte, William Tyndale est le champion d'une culture purifiée des modes de pensée et d'expression scolastiques. Paradoxalement, l'humanisme auquel on peut l'associer trouve aussi certains de ses représentants les plus éminents chez les martyrs catholiques comme Thomas More.

Il sera important de parvenir à une interprétation nuancée de cet ensemble de données historiques. A cette fin, on examinera les réactions populaires à la politique religieuse henricienne, l'attitude du clergé, les résistances à la séparation. On s'interrogera sur les limites de cette phase initiale de la Réforme anglaise. A la mort d'Henri VIII, l'Eglise d'Angleterre est-elle irrémédiablement séparée de Rome? Schismatique, peut-elle être décrite comme protestante? Sa doctrine officielle est encore catholique (voir l'Acte des Six Articles), comme ses structures internes. L'expérience de la restauration tentée par Marie Tudor semblerait indiquer que l'éloignement de Rome n'était pas irréversible. Pourtant, la vigueur du courant gagné aux idées de la Réforme, chez les clercs comme chez les laïcs, sera attestée par les exilés mariens et par la rapidité des transformations opérées, sous leur

impulsion, au temps d'Edouard VI et d'Elisabeth. Un bref regard sur le règne des enfants d'Henri VIII tend à confirmer que le schisme fut bien l'épisode central du siècle et qu'il conditionna l'histoire ultérieure de l'Angleterre.

- Thomas Jefferson et l'Ouest: l'expédition de Lewis et Clark.

On suggérera, comme ouvrage de base: *The Journals of Lewis and Clark*. Bernard DeVoto (editor), Stephen Ambrose (foreword), New York, Houghton Mifflin, Mariner Books, revised edition, 1997.

L'expansion territoriale trans-Mississippi s'inscrit à la charnière des deux mandats présidentiels de Jefferson (1801-1808). Elle participe d'un mouvement historique qui trouve notamment ses sources dans la Land Ordinance (1785) et la Northwest Ordinance (1787). L'achat de la Louisiane à la France en 1803 ouvre des perspectives multiples comme l'exploration et la découverte de la "wilderness" extraordinairement riche en vie sauvage, la recherche de voies de communication transcontinentales qu'inspire le mythe du Passage du Nord - Ouest et la vision géo - stratégique d'une forte présence américaine aux confins de colonies européennes. L'expédition de Lewis et Clark (1804-1806) que lance Jefferson répond ainsi au dessein de jalonner les nouveaux territoires acquis, d'en fixer les frontières et de pousser jusqu'au Nord - Ouest pacifique.

Sous l'autorité de Meriwether Lewis et de William Clark, le "Corps de la découverte" remonte le Missouri depuis son confluent avec le Mississippi, en accédant aux affluents et aux zones voisines. Fondée sur une cartographie qui demeure aléatoire, l'étude du réseau hydrographique vise à trouver le moyen le plus direct de traverser les Grandes Plaines, les Rocheuses et, au-delà de la ligne de partage des eaux, de suivre le bassin de la Columbia jusqu'à la côte du Pacifique.

Si l'objectif majeur est à la fois politique, commercial et diplomatique, il s'accompagne aussi d'observations géologiques, botaniques, biologiques et anthropologiques. Il s'agit en outre de démontrer l'inanité de théories nées dans l'Europe des Lumières sur la fatale dégénérescence des organismes vivants en Amérique. L'exploration ne saurait seulement se définir comme un parcours sur une terra incognita. Négociants et guides francophones sont souvent liés à la traite des fourrures et des peaux sous l'égide de compagnies rivales, entre Saint Louis et Montréal. Le succès de l'expédition leur doit beaucoup. Lewis et Clark entendent quant à eux instituer des rapports avec le monde indien en excipant de l'autorité du "Great Father" de Washington. Mais la représentation que l'on peut avoir de ce peuple natif à travers le récit des membres de l'expédition est contrastée. Certaines nations sont rompues

aux pratiques des trappeurs et des marchands, d'autres sont sur leurs gardes, voire hostiles.

Après deux années et 7000 miles, l'expédition qui regagne Saint Louis est en mesure d'évaluer les enjeux que s'est fixés Jefferson. Nombre d'éléments entrent dans la problématique de ce prélude au mouvement vers l'Ouest. On citera, par exemple, la constitution graduelle d'un empire agrarien, les contacts avec des chefs indiens pour détourner les tribus de la chasse et les convertir à l'agriculture, le constat des aléas de la navigation entre le Mississippi et la Columbia avec la longueur des portages. Au travers de l'expédition, Jefferson entend aussi contester l'hégémonie des compagnies canadiennes sur la fourrure et les revendications territoriales des colonies espagnoles du Sud - Ouest, comme l'indique en outre l'expédition de Zebulon Pike en 1806, et, au final, bâtir "l'empire de la liberté". L'idéologie jeffersonienne se nourrit, cependant, d'ambiguïtés dont la moindre n'est pas sa volonté de faire entrer les Indiens dans le giron de la civilisation américaine tout en accaparant leurs terres.

III – Linguistique

a - Phonologie

Bibliographie:

- Jones, D. *English Pronouncing Dictionary*, 16th edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- Wells, J. C. *Longman Pronunciation Dictionary*, 2nd edition. London: Longman, 2000.

b – Grammaire : les questions ne s'appuient pas sur un programme.

Oral

I - Épreuves à option

Le programme des options A et B est constitué par le programme des épreuves d'admissibilité auquel s'ajoute, pour chaque candidat, le programme ci-dessous correspondant à l'option A ou B qu'il a choisie au moment de l'inscription:

A – Littérature

- Flannery O'Connor, *The Complete Stories*. London, Faber & Faber, 2000. On retiendra, dans ce recueil, les nouvelles suivantes: "The Geranium"; "A Stroke of Good Fortune"; "A Good Man is Hard to Find"; "A Late Encounter with the Enemy"; "The Life You Save May Be Your Own"; "The River"; "A Circle in the Fire"; "The Displaced Person"; "A Temple of the Holy Ghost"; "The Artificial Nigger"; "Good Country People"; "Greenleaf"; "A View of

the Woods"; "The Enduring Chill"; "The Comforts of Home"; "Everything that Rises Must Converge"; "The Lame Shall Enter First"; "Revelation"; "Parker's Back"; "Judgement Day".

- Derek Walcott, *The Collected Poems*. London, Faber & Faber, 1993.

B – Civilisation

- Une philosophie de l'éducation: John Locke, *Some Thoughts Concerning Education* (1693). Edition suggérée: *Some Thoughts Concerning Education and Of the Conduct of the Understanding*, éd. Ruth W. Grant & Nathan Tarcov, Indianapolis, Hackett Publishing Company, 1996.

C – Linguistique

a) Commentaire de texte: épreuve hors programme. Dans son commentaire, le candidat devra traiter un sujet choisi par le jury et il pourra aussi, s'il le souhaite, consacrer une partie de son exposé à tout phénomène linguistique représenté dans le texte.

b) Leçon : dans le cadre du programme ci-dessous, il est demandé au candidat de répondre à une question d'ordre théorique ou de discuter une ou plusieurs affirmations de linguistes tout en illustrant son argumentation à l'aide d'exemples tirés d'un corpus d'anglais contemporain qui lui sera fourni lors de la remise du sujet. Des connaissances théoriques sont attendues.

1. La coordination

2. Have

II - Épreuves communes

Lors de la préparation de l'épreuve hors programme en anglais, les candidats auront à leur disposition:

- Dictionnaires unilingues anglais et américain.

- *The Encyclopaedia Britannica*.

N.B. – Les éditions sont données à titre indicatif.

Agrégation interne 2006

Littérature

1 - William Shakespeare. *King Richard II*, Arden Shakespeare, Third Series, éd. Charles Forker, 2002.

(N.B.- L'édition New Penguin Shakespeare, éd. Stanley Wells/T.J.B. Spencer, sera utilisée à l'oral).

2 - Thomas De Quincey, *Confessions of an English Opium Eater* (1821), Oxford University Press, Oxford World's Classics, paperback, éd. Grevel Lindop, 1996, pp. 1 -80.

3 - Flannery O'Connor, *The Complete Stories*. London, Faber & Faber, 1990.

On retiendra, dans ce recueil, les nouvelles suivantes :

"The Geranium" ; "A Stroke of Good Fortune" ; "A Good Man is Hard to Find" ; "A Late Encounter with the Enemy" ; "The Life You Save May Be Your Own" ; "The River" ; " A Circle in the Fire" ;"The Displaced Person" ;"A Temple of the Holy Ghost" ;"The Artificial Nigger" ; "Good Country People" ;"Greenleaf" ;"A View of the Woods" ;"The Enduring Chill" ; "The Comforts of Home" ; "Everything that Rises Must Converge" ; "The Lame Shall Enter First" ; "Revelation" ; "Parker's Back" ;"Judgement Day".

Civilisation

1 - William Morris, *News from Nowhere* (1890).

Édition recommandée : William Morris, *News from Nowhere and Other Writings*, London, Penguin Classics, éd. Clive Wilmer, 1998.

News from Nowhere représente à la fois un point d'aboutissement dans le parcours intellectuel de Morris (1834-1896), une apogée dans le développement de la littérature utopique, le lieu de confluence de plusieurs courants d'idées majeurs du XIXème siècle. L'exploration de son contenu et de son contexte, biographique et historique, peut être riche d'enseignements sur un moment clé dans le développement du socialisme britannique. On ne saurait sous-estimer la pertinence aux débats idéologiques contemporains sur la fin de l'histoire, sur la signification que peuvent avoir la notion de justice sociale et, plus encore, le rêve d'une société parfaite, dans un monde où les lois du marché semblent vouées à prévaloir. Après avoir envisagé d'entrer dans les ordres, Morris se tourne vers une religion de l'art à laquelle il substitue plus tard un engagement politique intense. Cependant, ce cheminement de la foi vers l'esthétisme qui se poursuit et se conclut par un

appel à la révolution s'opère sans rupture, mais bien plutôt par accréation. Au cours de sa période pré – raphaélite, Morris défend, avec Edward Burnes - Jones et Dante Gabriel Rossetti, une doctrine qui assigne à l'art une valeur morale et spirituelle rédemptrice, en même temps qu'une vertu critique vis-à-vis de la société industrielle. Son adhésion ultérieure au socialisme prend forme de conversion et, simultanément, se nourrit de la volonté de réconcilier l'art et la vie pour rendre au monde la beauté, aux hommes la créativité que le capitalisme leur a fait perdre. Se réclamant de Marx, Morris ne cesse pas d'être le disciple de Ruskin et de Carlyle.

News from Nowhere offre la synthèse de ces aspirations et de ces influences. Dans la lignée de l'Utopie de Thomas More (à laquelle son titre est une allusion transparente), de La Nouvelle Atlantide de Francis Bacon et des classiques du genre, l'œuvre fournit le récit d'un voyage vers une société où règnent justice, égalité, bien-être et harmonie. La projection s'opère dans le temps, et non pas dans l'espace. Autres spécificités, la situation dépeinte est le résultat d'une révolution violente, posée comme préalable nécessaire ; elle se caractérise par un climat de liberté, une absence de contrainte qui traduit le dépérissement réalisé de l'Etat ; elle témoigne d'un respect de la nature, d'un souci de la satisfaction des désirs humains les plus profonds (et non pas seulement des besoins), où se perçoit le rejet de toute vision mécaniste de la vie.

Dans l'Angleterre régénérée du XXIème siècle, la fin de l'aliénation économique a pour corollaire le bonheur de se livrer à un travail créateur par lequel chacun s'accomplit dans son être et contribue à embellir l'environnement social. L'éthique de la société organique du Moyen Age y revit. Les nostalgies médiévales de Morris sont toujours palpables, bien qu'elles aient été beaucoup plus fortement manifestées dans un autre plaidoyer révolutionnaire en prose, *A Dream of John Ball* (1886-1887). Par là, *News from Nowhere* se lit également comme une critique de l'utopie d'Edward Bellamy, *Looking Backward* (1888), que Morris jugeait fondée sur une idéologie matérialiste, étrangère à toute préoccupation esthétique, irrémédiablement marquée par une conception utilitaire et rémunératrice – en somme, bourgeoisie du travail : un socialisme dont il trouvait de fâcheux échos dans la doctrine exposée par les Fabiens. *Les Fabian Essays on Socialism* (1889), publiés sous la direction de Bernard Shaw, représentaient, à ses yeux, le triomphe d'une interprétation technocratique de la révolution. Encore, ses auteurs, en bons disciples de Comte et de Darwin, s'en remettaient-ils, bien à tort selon lui, aux lois de l'évolution historique pour faire advenir pacifiquement le socialisme. *News from Nowhere* est l'œuvre du fondateur de la Ligue Socialiste (créée en 1884), qui, avec Edward Aveling, Eleanor Marx et quelques autres, a fait sécession de la Fédération Social-Démocrate de Henry Hyndman, bien que celui-ci fût également marxiste, en

36

raison de ses tendances autoritaires. La portée du livre s'appréciera pleinement si on le resitue dans le contexte de ces débats décisifs qui voient le mouvement ouvrier hésiter entre des stratégies diverses. Bientôt naîtra (en 1906) un parti travailliste dans lequel l'inspiration fabienne l'emportera et restera longtemps dominante. La crise du socialisme étatique qui surviendra à la fin du XXème siècle, la montée des préoccupations économiques, redonneront vie à la tradition utopique dont, après- Robert Owen, Morris est un représentant authentique et singulier. La crise contemporaine des utopies peut trouver des éléments d'explication dans les apories et les contradictions que recèle sa « romance ».

2 - Thomas Jefferson et l'Ouest : l'expédition de Lewis et Clark.

Ouvrage de base suggéré : *The Journals of Lewis and Clark*. Bernard DeVoto (editor), Stephen Ambrose (foreword), New York, Houghton Mifflin, Mariner Books, revised edition, 1997.

Voir détails sur le programme de l'agrégation externe (p. 31-32 de ce Bulletin)

CAPES 2006

Littérature

- 1 - William Shakespeare, *King Richard II*. Arden Shakespeare, Third Series, éd. Charles Forker, 2002. (N. B. - L'édition New Penguin Shakespeare, éd. Stanley Wells/T.J.B. Spencer, sera utilisée à l'oral).
- 2 - Nathaniel Hawthorne, *The Scarlet Letter* (1850). Edition suggérée: *The Scarlet Letter and Other Writings*, New York/London, Norton, A Norton Critical Edition, éd. Leland S. Person, 2005.
- 3 - Ford Madox Ford, *The Good Soldier* (1915). New York/London, Norton, A Norton Critical Edition, éd. Martin Stannard, 1995.

Civilisation

- Thomas Jefferson et l'Ouest : l'expédition de Lewis et Clark.
Ouvrage de base suggéré : *The Journals of Lewis and Clark*. Bernard DeVoto (editor), Stephen Ambrose (foreword), New York, Houghton Mifflin, Mariner Books, revised edition, 1997.

L'expansion territoriale trans-Mississippi s'inscrit à la charnière des deux mandats présidentiels de Jefferson (1801-1808). Elle participe d'un mouvement historique qui trouve notamment ses sources dans la Land Ordinance (1785) et la Northwest Ordinance (1787). L'achat de la Louisiane à la France en 1803 ouvre des perspectives multiples comme l'exploration et la découverte de la "wilderness" extraordinairement riche en vie sauvage, la recherche de voies de communication transcontinentales qu'inspire le mythe du Passage du Nord - Ouest et la vision géo - stratégique d'une forte présence américaine aux confins de colonies européennes. L'expédition de Lewis et Clark (1804-1806) que lance Jefferson répond ainsi au dessein de jalonner les nouveaux territoires acquis, d'en fixer les frontières et de pousser jusqu'au Nord - Ouest pacifique.

Sous l'autorité de Meriwether Lewis et de William Clark, le "Corps de la découverte" remonte le Missouri depuis son confluent avec le Mississippi, en accédant aux affluents et aux zones voisines. Fondée sur une cartographie qui demeure aléatoire, l'étude du réseau hydrographique vise à trouver le moyen le plus direct de traverser les Grandes Plaines, les Rocheuses et, au-delà de la ligne de partage des eaux, de suivre le bassin de la Columbia jusqu'à la côte du Pacifique.

Si l'objectif majeur est à la fois politique, commercial et diplomatique, il s'accompagne aussi d'observations géologiques, botaniques, biologiques et anthropologiques. Il s'agit en outre de démontrer l'inanité de théories nées dans l'Europe des Lumières sur la fatale dégénérescence des organismes vivants en Amérique. L'exploration ne saurait seulement se définir comme un parcours sur une terra incognita. Négociants et guides francophones sont souvent liés à la traite des fourrures et des peaux sous l'égide de compagnies rivales, entre Saint Louis et Montréal. Le succès de l'expédition leur doit beaucoup. Lewis et Clark entendent quant à eux instituer des rapports avec le monde indien en excitant de l'autorité du "Great Father" de Washington. Mais la représentation que l'on peut avoir de ce peuple natif à travers le récit des membres de l'expédition est contrastée. Certaines nations sont rompues aux pratiques des trappeurs et des marchands, d'autres sont sur leurs gardes, voire hostiles.

Après deux années et 7000 miles, l'expédition qui regagne Saint Louis est en mesure d'évaluer les enjeux que s'est fixés Jefferson. Nombre d'éléments entrent dans la problématique de ce prélude au mouvement vers l'Ouest. On citera, par exemple, la constitution graduelle d'un empire agrarien, les contacts avec des chefs indiens pour détourner les tribus de la chasse et les convertir à l'agriculture, le constat des aléas de la navigation entre le Mississipi et la Columbia avec la longueur des portages. Au travers de l'expédition, Jefferson entend aussi contester l'hégémonie des compagnies canadiennes sur la fourrure et les revendications territoriales des colonies espagnoles du Sud - Ouest, comme l'indique en outre l'expédition de Zebulon Pike en 1806, et, au final, bâtir "l'empire de la liberté". L'idéologie jeffersonienne se nourrit, cependant, d'ambiguïtés dont la moindre n'est pas sa volonté de faire entrer les Indiens dans le giron de la civilisation américaine tout en accaparant leurs terres.

Ouvrages reçus

- Aji, H. *The Good Soldier, Ford Madox Ford*, Armand Colin, CNED, 2005, ISBN 2-200-26654-5 , 111p.
- Ballarin, C. et M. Porée (dirs.), *Stevenson, Le Maître de Ballantrae et autres romans, oeuvres*, II : Enlevé, La Chaussée des Merry Men, La Flèche noire, Le grand bluff, Le Maître de Ballantrae, Le Pilleur d'épaves, Gallimard, Bibliothèque de La Pléiade, 2005, 1381 p., ISBN 2-07-011269-1, 65€
- Baudino, I. et M. Gautheron (dirs.), *Gilbert & George*, E1, ENS Editions, Musée d'art moderne de Saint-Etienne Métropole, 2005, 191 p., ISBN 2-84788-078-X, 31€
- Chezaud, P., *Louis Rousselet et l'image de la culture de l'autre*, St Pierre de Salerne, Gérard Monfort éditeur, 2005, ISBN 2-85226-500-1, 175 p., 38 €
- Cohen J., *Spanglish America : les enjeux de la latinisation des Etats-Unis*, Paris, le Félin, 2005, 256 p., 18,50€
< <http://www.kiron-espace.com/felin/>>
- Descargues, M. *Prédicateurs et journalistes, petits récits de la persuasion en Grande-Bretagne au XVIIIè siècle, Swift, Addison, Fielding et Sterne*. Presses du Septentrion, 2004, ISBN 2-85939-867-8, 272 p., 19 €
- Duperray, M. *Londres, promenade sous un ciel couvert*. Paris , Michel Houdiard Editeur, 2005, 214 p, ISBN 9-78912-6733-4.
- Dvorak M. J. Koustas (dirs.), *Vision/Division, l'œuvre de Nancy Huston*, Presses de l'Université d'Ottawa, collection internationale d'études canadiennes, 2004, 136 p., ISBN 2-7603-0581-3.
- Goldring, M. *Tu ne voteras point. L'exclusion du suffrage universel dans l'Irlande du XIXe siècle*. Anglet : Atlantica, 2005, 162 p., ISBN 2-84394-785-5, 15 €
- Goldring, M. *Renoncer à la terreur*. Monaco : Editions du Rocher, 2005, 320 p., ISBN 2-268-05308-3, 21,90 €

- Iselin P. et E. Angel-Perez (dirs.), *Poétiques de la voix, (Angleterre, Irlande, Etats-Unis)*, PUPS, 2005, 216 p., ISBN 2-84050-397-2, 20 €
- Le Jeune F. (dir.), *Paroles de Femmes dans la Guerre (1914-1918) / Female Voices in Wartime*, Université de Nantes, CRINI, 2005, 218 p., ISBN 2-9521752-2-5, 20 €
- Reynier Ch. et J-M. Ganteau (dirs.), *Impersonality and Emotion in Twentieth-Century British Literature*, collection Present Perfect, Publications de l'Université Paul Valéry - Montpellier 3, 2005, 314 p., ISBN 2-84269-665-4, 17€
- Schwartz-Gastine I. (dir.), *Actes du Colloque Shakespeare sur Richard II*, Presses Universitaires de Caen, 270 pages, ISSN 1258-6419, 20 € (puc@unicaen.fr)
- Schuwer M. (dir.), *Parole et pouvoir, II, Enjeux politiques et identitaires*, Presses Universitaires de Rennes, collection Interférences, 2005, 271 p., ISBN 2-7535-0080-0, 18€.
- Szlamowicz, J. *Outils pour le commentaire de traduction en anglais à l'épreuve d'agrégation interne*, Paris, Ophrys, 2004, 110 pages, ISBN : 2-7080-1090-5, 10,50 €
- Vinet, D. *L'épreuve de version anglaise (concours administratifs – DAEU)*, Paris, Ellipses, 2005, 224 p., ISBN 2-7298-2230-5.

Revues

- *Cultures of the Commonwealth, Essays and Studies*, "Heritage", n°11, hiver 2004-2005, 140 p., ISSN 1245-2971, 14€
- *ESP Across Cultures*, Vol. 1, 2004, Edizioni B.A. Graphis, 2005, Foggia.
- *Études britanniques contemporaines*, Colloque ERCLA-IUFM, mars 2003, n° 27.
- *Études britanniques contemporaines, Conversation in Virginia Woolf's Works*, Colloque de la S.E.W., juin 2003, numéro hors série, automne 2004, 208 p., ISBN 2-84269-681-6, 10€

- *Études britanniques contemporaines*, Congrès de la SAES, Grenoble, mai 2003, n° 26, juin 2004, ISSN 1168-4917, 10€
- *Études britanniques contemporaines*, Colloque de la SEAC « Nostalgie » Lyon, octobre 2003, Numéro 17 bis, décembre 2004, 184 p., ISSN 1168-4917, 10€
- *Études britanniques contemporaines* Numéro spécial « Kazuo Ishiguro », Décembre 2004, ISSN 1168-4917, 10€
- *Études écossaises* n° 10, La Réputation (figures écossaises historiques célèbres / théâtre écossais), Ellug / Université Stendhal Grenoble 3, 2005, 270 p., ISBN 2-84310-061-5, 19 €
- *Journal of the Short Story in English*, Presses de l' Université d' Angers, n° 43, Autumn 2004, 144p., ISSN 0294-0442.
- *Journal of the Short Story in English*, Presses de l' Université d' Angers, n° 44, Spring 2004, 171p., ISSN 0294-0442.
- *Les Cahiers de la Nouvelle / Journal of the Short Story in English (JSSE)*, co-édité par Linda Collinge (linda.collinge@univ-angers.fr), Corinne Dale(dalec@mail.belmont.edu), Emmanuel Vernadakis (emmanuel.vernadakis@univ-angers.fr) et John Paine (painej@mail.belmont.edu), n° 43, Presses de l'Université d' Angers.
- *Les Cahiers du Ciclas*, « Traces », n°4, « Multiculturalisme, immigration et post-colonialisme », Université Paris Dauphine, janvier 2005, ISSN 1637-7060, 13€
- *Profils américains*, n° 16, « Don DeLillo », textes réunis par François Happe, Montpellier, 2003, 282 p. ISBN 2-84269-649-2, 13 €
- *Ranam*, « Expliquer », n° 37, 2004, Civardi C. et C. Maniez (dir.), 285 p., ISSN 0557-6989, 17€
- *Revue française d'études américaines*, n° 99, « Le sublime en question », dossier constitué par Anne Battesti, Belin, février 2004, 128 p., ISBN 2-7011-3739-X, 16€
- *Théorie Littérature Enseignement*, TLE, « Penser le diagramme de Gilles Deleuze à Gilles Châtelet », Presses Universitaires de Vincennes, n° 22, 2004, ISSN 0295-1843, 15 €.

Traductions

– Regard, Frédéric. Traduction de Frobert, Ludovic *Si vous êtes si malins : McCloskey et la rhétorique des économistes*, suivi de « *la rhétorique des sciences économiques* » de Deirdre N. McCloskey, ENS éditions 2004, 126 p., ISBN 2-84788-059-3, 14 €

(Liste arrêtée au 20 mai 2005)

COLLOQUES et CONGRÈS

Les collègues à contacter dont le nom n'est suivi d'aucune adresse sont répertoriés dans l'annuaire de la SAES. Ne sont mentionnés ici que les colloques et congrès ; les séminaires de recherche sont consultables sur le site internet.

Juin 2005

– *Du 2 et 3 juin 2005.* Conférence internationale « **Urban governance and voluntary action in a historical perspective: US / British / French comparisons** », à l' Université Paris IV-Sorbonne, par le Centre d'Etudes Urbaines dans le Monde Anglophone. Contacter Sophie Body-Gendrot (bodygend@wanadoo.fr), Jacques Carré (Jkcarre@aol.com) ou Romain Garbaye (Romain.Garbaye@paris4.sorbonne.fr)

– *Du 2 au 4 juin 2005.* XXVIIème Congrès de l'APLIUT « **Mémoire et mémorisation dans l'apprentissage des langues** » à l'IUT de Toulon. Contacter Josiane Hay (Josiane.Hay@ujf-grenoble.fr) <<http://www.univ-pau.fr/saes/pb/annonces/apliut05.pdf>>

– *Du 2 au 4 juin 2005.* Colloque international « **La Méditerranée à feu et à sang : poétique du récit de guerre** » à l'Université de Perpignan-Via Domitia et au Château Royal de Collioure, organisé par le VECT (Voyages, Échanges, Confrontations, Transformations) - EA 2983. Contacter Paul Carmignani (carmipaul@yahoo.fr).

– *3 juin 2005.* Journée d'Etude « Gouvernance urbaine et activité associative dans une perspective historique : comparaisons britanniques, françaises, et américaines », à l'Université Paris IV-Sorbonne (Salle G363), en Sorbonne, organisé par le CEUMA (Centre d'Etudes Urbaines dans le Monde Anglophone). Contacter Romain Garbaye (romain.garbaye@paris4.sorbonne.fr).

– *3 et 4 juin 2005.* Colloque « **les propriétés fonctionnelles des catégories paraverbaux à travers les langues modernes et anciennes** », à l'université de Caen, organisé par le CerLiCO. Contacter (amina.mettouchi@wanadoo.fr) (cerlicaen@crisco.unicaen.fr) <<http://www.crisco.unicaen.fr/>>

– 3 et 4 juin 2005. Colloque interdisciplinaire et international « **Baroque/s et maniérisme/s littéraires : tonner contre ?** » à l'Université de Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, organisé par l'Equipe d'Accueil IRIS, E.A 3416 (Séminaire Epistémè). Responsables: Gisèle Venet et Line Cottagnies.

– 3 et 4 juin 2005. Colloque International « **Les Revues modernistes anglo-américaines : lieux d'échanges, lieux d'exil** », à l'Université de la Sorbonne Nouvelle, organisé par l'EA 178 VORTEX : Littérature et Arts des Pays Anglophones (responsables: Marie-Christine Lemardeley et André Topia). Contacter Benoît Tadié (tadiebenoit@yahoo.fr)
<<http://www.univ-paris3.fr/recherche/sites/edea/colmod.html>>
<<http://www.univ-paris3.fr/recherche/sites/edea/vortex/>>

– 3 et 4 juin 2005. Colloque « **L'écriture du corps dans la littérature féminine de langue anglaise** », à l'Université Paris X-Nanterre, organisé par le groupe FAAAM (EA 370 du CREA) Contacter Claire Bazin (cbaz1@wanadoo.fr) (domaine anglais) et Marie-Claude Perrin-Chenour (marie-claude.chenour@wanadoo.fr) (domaine américain).

– 4 juin 2005. Journée d'études « **La pratique référendaire au Royaume-Uni** », à l'Institut du Monde Anglophone (5 rue de l'Ecole de Médecine, 75006 Paris), organisée par le CREC/EA 3419. Contacter Bernard d'Hellencourt (Paris III) (b.d.hellencourt@univ-paris3.fr)

– Du 7 au 11 juin 2005. 8e Symposium international « **Milton** », à l'Université de Grenoble, organisé par le Centre Historique & Juridique des Droits de l'Homme (CHJDH). Contacter Christophe Tournu (christophe.tournu@upmf-grenoble.fr), ou Marie Zanardi (marie.zanardi@upmf-grenoble.fr)

– Du 8 au 12 juin 2005. Colloque international. « **Antoine Culioli, un homme dans le langage** » au Centre culturel international. Cerisy La Salle. Contacter Dominique Ducard (Université Paris XII) ou Claudine Normand (Université Paris X)

– 10 juin 2005. Journée d'études « **Les élections britanniques du 5 mai 2005** », à l' Université du Sud Toulon - Var, Faculté des Lettres & des Sciences Humaines (Bat. Y', Amphi Y'012), organisée par le groupe de recherches en civilisations du monde anglophone contemporain. Contacter Gilles Leydier (gilles.leydier@free.fr)

– 10 juin 2005. Colloque « **Naissance d'une littérature nationale** », à l'Ambassade d'Australie (4 rue Jean Rey, 75015 Paris), organisé par l'AMABRELA. Contacter Joseph Armando-Soba (soba@yahoo.fr ; Joseph.Armando-Soba@univ-lille3.fr) ou Simone Kadi (bnkh@wanadoo.fr)

– 10 et 11 juin 2005. Colloque international « **Traduction spécialisée** », à l'Université Rennes 2. <www.colloque.net>

– 10 et 11 juin 2005. Colloque « **La Hantise** », à l'Université de Paris 10 – Nanterre, organisé par le CREA (EA 370). Contacter Richard Pedot.

– 10 et 11 juin 2005. Colloque « **Liberté ou émancipation féminine** », à l'Université de Paris VIII, organisé par RESONANCES. Contacter: Claude Safir (ninasafir@noos.fr) ou Nadia Setti (nadia@setti-damnet.nom.fr) ou par courrier : Claude Safir -DEPA Université de Paris VIII 2, rue de la Liberté 93526 Saint Denis.

– Du 16 au 18 juin 2005. Colloque pluridisciplinaire « **Travestissement féminin et liberté(s) en Europe et en Amérique du Nord (Moyen Age - XXe siècle)** », à l'Université Charles de Gaulle - Lille 3, organisé par l'Équipe d'Accueil Cultures et Langue Anglo-Saxonnes (ECLA, EA 1763) "Voix et voies de femmes". Contacter Guyonne Leduc (guyonne.leduc@wanadoo.fr) ou Brigitte Vanyper (vanyper@univ-lille3).

– 17 et 18 juin 2005. Colloque international « **Écrits de civilité et d'éducation dans l'Europe des Lumières** », à l'Université Paul Valéry – Montpellier 3, organisé par Le CIRBEL (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Îles Britanniques et l'Europe des Lumières) - EA 3531- Université Paul Valéry - Montpellier III, l'Université Northumbria de Newcastle et l'Université Martin-Luther de Wittenberg. Contacter Sylvie Prieur (sylvie.prieur@univ-montp3.fr) <<http://alor.univ-montp3.fr/cirbel/article290.html>>

– 23 et 24 juin 2005. Colloque international et pluridisciplinaire « **Sites de résistance - stratégies textuelles** », à l'Université Stendhal Grenoble 3, organisé par le Centre d'Étude sur les Modes de la Représentation Anglophone (CEMRA) - EA 3016. Contacter Agnès Véré (agnes.ver@u-grenoble3.fr), Madhu Benoit (madhu.benoit@tiscali.fr), Susanne Berthier-Foglar (susanne.berthier@u-grenoble3.fr) ou Linda Carter (linda.carter@u-grenoble3.fr)

– Du 23 au 25 juin 2005. Conférence « **1848: The Year the World Turned?** », Department of Humanities, University of Central Lancashire,

Preston PR1 2HE, UK. Contact Emma Woodward
(eawoodward@uclan.ac.uk)

<<http://www.uclan.ac.uk/facs/class/humanities/1848/callpapers.htm>>

– *24 juin 2005*. Journée d'études sur l'Australie et la Nouvelle-Zélande « **Stories/her story/his story/history** », à l'Université de la Rochelle. Contacter Sue Ryan-Fazilleau (sryan@univ-lr.fr).

– *Du 27 au 29 juin 2005*. Conférence internationale « **Maladie : représentations en littérature et dans les arts visuels** », College of the Holy Cross, Worcester, Mass. , co-organisée par l'Université Paris 7 et par le College of the Holy Cross <http://college.holycross.edu/interfaces/>. Contacter Frédéric Ogée (ogee@paris7.jussieu.fr) et Maurice A. Géracht (mgeracht@holycross.edu)

Juillet – 2005

– *Du 4 au 6 juillet 2005*. Colloque international sur **Conrad, Melville et les Amériques**, à l'Université de Montevideo (Uruguay). Contacter Benito Cereno (cereno&nostromo@fhuce.edu.uy), <www.fhuce.edu.uy>.

– *Du 4 au 8 juillet 2005*. Journées multimedia **RANACLES 5**, à la Maison des Langues et des Cultures, Centre d'Auto-Apprentissage, Université Stendhal – Grenoble. Contacter Josiane Hay (Josiane.Hay@ujf-grenoble.fr). <<http://www.univ-pau.fr/saes/pb/colloquespb/2005/ranacles/ranacles.pdf>>

– *Du 5 au 7 juillet 2005*. Conférence internationale « **Walt Whitman** » à l'Université Paris VII. Contacter Éric Athenot (eric64@club-internet.fr) ou Mark Niemeyer (Mark.Niemeyer@paris4.sorbonne.fr)

– *Du 5 au 9 juillet 2005*. Conférence internationale « **Transparence et opacité du discours juridique** », à l'Université du Littoral Côte d'Opale Boulogne-sur-Mer, organisée par les Laboratoires de Recherche LARJ et CERCLE et l'équipe VolTer. Contacter Anne Wagner (valwagnerfr@yahoo.com)

– *Du 31 juillet au 6 août 2005*. International Workshop “**Polyoptical Cyclops**”, à Zürich, organisé by la James Joyce Foundation

Contacter Ruth Frehner, Frances Ilmberger, Margrit Neukom, Fritz Senn, Ursula Zeller (joyce@es.unizh.ch) <www.joycefoundation.ch> Tél. ++41 44 211 83 04 / Fax ++41 44 212 51 28

Août 2006

– *Du 1^{er} au 6 août 2005*. The 31st Annual International **Byron Conference** “**The greenest isle of my imagination**”, University College, Dublin, Ireland. Contact Bernard Beatty (beatty@liverpool.ac.uk), the School of English, The University of Liverpool, Liverpool, L69 7ZR.

Septembre 2005

– *9 et 10 septembre 2005*. Colloque « **Enfance et enfants dans le monde anglophone** », à l'Université de Paris XII-Créteil (le 9) et à la Maison Nicolas Barré, Paris 6^{ème} (le 10), organisé par le Centre de recherche Culture et Religion dans le Monde Anglophone (CRPA). Contacter Valérie Peyronel (peyronel@univ-paris12.fr).

– *10 et 11 Septembre 2005*. Colloque “**Theatrical Patronage in Early Modern Europe**”, à l'Université de Keele (Staffordshire). Contacter Karen Britland (k.r.britland@keele.ac.uk) ou Lucy Munro (l.munro@keele.ac.uk).

– *15 et 16 septembre 2005*. Colloque « **Écritures et Réécritures de la Famine** », à l'université de Caen, organisé par le Groupe de Recherche en Etudes Irlandaises. Contacter Thierry Dubost, (dubost@cte.unicaen.fr), ou Bertrand Cardin (bertrand.cardin@lve.unicaen.fr)

– *Du 15 au 17 septembre 2005*. **4^{èmes} Journées de linguistique de corpus**, à l'université de Bretagne sud, Lorient, organisées par le laboratoire ADICORE. Contacter Geoffrey Williams (Geoffrey.Williams@univ-ubs.fr) <http://www.univ-ubs.fr/crellic/>

– *16 et 17 septembre 2005*. Colloque international « **Traduction spécialisée : pratiques, théories, formations** », à l'Université Stendhal Grenoble 3, organisé par le GREMUTS (groupe de recherche multilingue en traduction spécialisée), membre de l'équipe ILCEA, Grenoble 3. Contacter Elizabeth Lavault (elisabeth.lavault@u-grenoble3.fr)

– *Du 16 au 18 septembre 2005*. Conference “**Irish Protestant Identities**”, University of Salford, European Studies Research Institute, jointly organized by The Irish Studies Centre and the British Association for Irish Studies

Contacts : Frank Neal (frank32@tiscali.co.uk), Jon Tonge (j.tonge@salford.ac.uk) & Mervyn Busteed (mervyn.busteed@man.ac.uk) <www.esri.salford.ac.uk>

– *22 et 23 septembre 2005*. Journées d'étude du LERMA « **Mappemondes : politique et poétique de la cartographie** /

Mappae mundi: the politics and poetics of mapping », à l' Université de Provence (Aix-Marseille I), organisées par le Département d'Etudes du Monde Anglophone. Contacter Valérie André (vandre@up.univ-aix.fr) ou Matthew Graves (Matthew.Graves@up.univ-aix.fr)

– *Du 22 au 24 septembre 2005*. Colloque national de linguistique anglaise « **Le Qualitatif** », à la Maison du Séminaire à Nice, organisé par le Centre de Recherches sur le Ecritures de Langue Anglaise (CRELA), UFR Lettres, Arts et Sciences Humaines de Nice. Contacter Jean-Claude Souesme (souesme@unice.fr).

– *23 et 24 septembre 2005*. Conference “**The Infinite Dialogue : Redefining the Word/Image Analogy in the 20th- 21st Centuries**”, Institute of Romance Studies, Senate House (Malet Street), London, organized jointly by SEAC (Société d'Etudes Anglaises Contemporaines) and SAIT (Société des Amis d'Intertexte), based in France. Contact Liliane Louvel (Liliane.Louvel@mshs.univ-poitiers.fr) or Delphine Cingal (dcingal@club-internet.fr).

– *Du 24 au 26 septembre 2005*. 10ème Congrès international « **La Lettre au cinéma** », à l' Université de Rennes 2 – Villejean, organisé par la SERCIA (Société d'Etudes et de Recherche sur le Cinéma Anglophone) - EA 1796 11ème section “Anglophonie: Communautés, Ecritures” / EA 3208 18ème section « Arts : Pratiques et Poétiques ». Contacter Gilles Menegaldo (gilles.menegaldo@univ-poitiers.fr) et Nicole Cloarec (nicole.cloarec@univ-rennes1.fr)

– *30 septembre et 1 octobre 2005*. Colloque « **Arakawa et Gins, architecture et philosophie** », à l'Université Paris X., organisé par le groupe Théorie de la lecture / Lecture de la théorie du CREA. Contacter Françoise Kral (francoise.kral@u-paris10.fr) <<http://reversibledestiny.org/home.php>>

Octobre 2005

– *Du 3 au 5 octobre 2005*. Colloque « **Représentations et perceptions interculturelles : Regards croisés - France/Australie** », à l'Université de La Rochelle. Contacter Sue Ryan-Fazilleau (sryan@univ-lr.fr).

– *Du 5 au 7 octobre 2005*. International conference “**Fixed Stars Govern a Life: the 3rd International Ted Hughes Conference**”, Emory University (Robert W. Woodruff Library), organized by Emory University's Special Collections & Archives and English Department. Contact Melissa Maday, Special Collections & Archives, Robert W. Woodruff Library, Emory University, Atlanta, Georgia 30322 (mmaday@emory.edu). <<http://specialcollections.library.emory.edu/>>

– 14 octobre 2005. Colloque « **Montesquieu dans le monde britannique au XVIII^e siècle** », à l'Institut Charles V, Université de Paris VII. Contacter Robert Mankin (mankin@paris7.jussieu.fr) et Frédéric Ogée (ogee@paris7.jussieu.fr).

– 14 et 15 Octobre 2005. Colloque « **La Grande-Bretagne entre modèle américain et 'social libéralisme'** », à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux III. Contacter Jean Paul Révauger (jp-c.revauger@wanadoo.fr)

– 14 et 15 octobre 2005. Colloque « **La mise en scène du politique - Propagande, persuasion, communication** », à l'Université Charles de Gaulle – Lille 3, organisé par l'Atelier Septentrional d'Etudes et de Recherches en Civilisation Britannique, composante d'ECLA, EA 1763. Contacter G. Millat (millat@univ-lille3.fr) ou E. Roudaut (emmanuel.roudaut@wanadoo.fr)

– 14 et 15 octobre 2005. Colloque « **Jeux de surface** », à l'Université de Savoie, organisé par l'équipe Littératures du laboratoire LLS. Contacter Anne-Lise Perotto (anne-lise.perotto@univ-savoie.fr) ou Marie-Odile Salati (marie-odile.salati@univ-savoie.fr).

– 14 et 15 octobre 2005.. Colloque international « **La représentation dramatique anglophone, du texte à la scène** », à l'Université Jean Monnet Saint-Étienne, organisé par le groupe de recherche EsTRADes/CIEREC, et le RADAC (recherche sur les arts dramatiques anglophones contemporains), en partenariat avec la Comédie de Saint-Étienne, CDN.

Contacter Danièle Berton, responsable du groupe EsTRADes/CIEREC (berton.j@libertysurf.fr) ou Jean-Pierre Simard, RADAC (j-pierre.simard@wanadoo.fr)

– 15 octobre 2005.. Journée d'étude « **La traduction de l'adjectif composé : de la micro - syntaxe au fait de style** », à l'Université Paris III, Institut du Monde Anglophone, organisée par le Centre de recherche en traduction et communication transculturelle anglais - français / français - anglais. Contacter Christine Raguét (craguet@wanadoo.fr)

– Du 20 au 22 octobre 2005. Journées d'études « **Media, images, propagandes** », à l'Université de Caen, organisées par l'équipe de recherche EA 2610 « Littératures et Sociétés Anglophones », LSA - MRS/CNRS, Maison de la Recherche en Sciences Humaines. Contacter Renée Dickason (Renee.Dickason@wanadoo.fr)

– *Du 20 au 23 octobre 2005*. 6th International Conference “**(Re)Constructing Pain and Joy in Language, Literature, and Culture**”, National and Kapodistrian University of Athens

Faculty of English Studies, organized by the Hellenic Association for the Study of English. Contact (atzanne@enl.uoa.gr) <<http://www.cc.uoa.gr/english/P&J/P&J1.htm>>

– *21 octobre 2005*. Journée d'étude consacrée « **Mappemondes : la cartographie, du texte au territoire. Mappa mundi: mapping texts and territory** » à l'Université de Provence (Aix-Marseille I), organisé par le LERMA. Contacter Valérie André (vandre@up.univ-aix.fr) ou Matthew Graves (Matthew.Graves@up.univ-aix.fr).

– *21 et 22 octobre 2005*. Colloque « **L'Écosse et l'Europe** », à Université du Sud Toulon-Var, organisé par le laboratoire de recherches BABEL et la Société Française d'Études Écossaises. Contacter Gilles Leydier (gilles.leydier@free.fr).

– *Du 21 au 23 octobre 2005*. Conférence internationale « **Discourses of Melancholy** », à l'Université de Provence (Aix-Marseille I), organisée par le LERMA (axe Analyse du Discours). Contacter Max Duperray (duperray@up.univ-mrs.fr), Adrian Harding (adrian.harding@aup.fr), Joanny Moulin (joanny.moulin@up.univ-aix.fr). Secrétariat : Sylvie Guitou (sylvie.guitou@up.univ-aix.fr) <<http://www.up.univ-mrs.fr/wlerma/>>

– *Du 21 au 23 octobre 2005*. Colloque international « **Into the Looking-Glass Labyrinth, Myths and Mystery in Canadian Literature** », à l'Université d'Orléans, organisé par INTERTRAD (EA2079), Institut des Langues. Contacter Héliane Ventura (heliane.ventura@wanadoo.fr)

– *28 et 29 octobre 2005*. Colloque « **Perspectives critiques européennes sur l'écriture féminine canadienne** », à l'Université Marc Bloch de Strasbourg, organisé par les Centres d'Études canadiennes des Universités Marc Bloch de Strasbourg (France) et de Marburg (Allemagne). Contacter Charlotte Sturgess (Charlotte.Sturgess@wanadoo.fr). <<http://www-umb.u-strasbg.fr/anglais.html>>.

Novembre 2005

– *Du 3 au 5 novembre 2005*. Colloque **Reaching the Margins: the Colonial and Postcolonial Lives of the Book, 1765-2005**, à l'Université de Londres (Institute of English Studies, Senate House). Contacts (r.fraser@open.ac.uk), (m.e.hammond@open.ac.uk), (ies@sas.ac.uk), (harvan.gorgette@wanadoo.fr)

– *Du 3 au 5 novembre 2005*. Colloque international « **Transport(s) dans l'Empire britannique et le Commonwealth** » / « **Transport(s) in the British Empire and Commonwealth** », à l' Université Paul Valéry - Montpellier III, organisé par le Centre d'Etudes et de Recherches des Pays Anglophones (CERPAC, EA741). Contacter Michèle Lurdos (michele.lurdos@wanadoo.fr) et Judith Misrahi-Barak (judith.misrahi-barak@univ-montp3.fr) <<http://alor.univ-montp3.fr/cerpac/index.htm>>

– *4 et 5 novembre 2005*. Colloque international « **Scapes / Poésie anglophone** », à l'UFR d'études anglophones (10, rue Charles V), Université Paris 7-Denis Diderot, organisé par le Groupe de Recherche Interuniversitaire sur la Poésie anglophone (GRIP). Contacter Paul Volsik (volsik@paris7.jussieu.fr).

– *4 et 5 novembre 2005*. Colloque international de stylistique « **Dualité(s)** », à l' Université de Rouen, organisé par la Société de Stylistique Anglaise sous l'égide du CERCLA (Rouen) et du CREA (Paris X Nanterre). Mireille Quivy (mqv@club-internet.fr) ou Wilfrid Rotgé, (rotge@wanadoo.fr).

– *4 et 5 novembre 2005*. Colloque « **Cultures savantes, cultures populaires dans le monde anglophone** », à l'Université de Strasbourg, organisé par l'EA 2325 « Recherches sur le monde anglophone ». Contacter Camille Fort (fort@umb.u-strasbg.fr) ou Yann Tholoniati (Yann.Tholoniati@umb.u-strasbg.fr / Yann.Tholoniati@ens.fr), <<http://www-umb.u-strasbg.fr/anglais.html>>

– *17 et 18 novembre 2005*. Colloque « **L'Écriture et les femmes en Grande-Bretagne (1540-1640) : Le mythe et la plume** », à l'Université de Valenciennes et du Hainaut - Cambrésis, organisé par le CRHICC (Centre de Recherches en Histoire, Civilisations et Cultures des pays du monde occidental),. Contacter Jean-Claude Mailhol pour la littérature (j.cl.mailhol@wanadoo.fr) et Armel Nayt pour la civilisation (armel.nayt1@libertysurf.fr).

– *17 et 18 novembre 2005*. Colloque international « **Cultures impériales ; perspectives transatlantiques sur les empires** », à l'Université Paris X Nanterre, organisé conjointement par les universités de Paris X – Nanterre et de Caen. Contacter Pierre Guerlain (pierre.guerlain@u-paris10.fr) (Etats-Unis) et Thierry Labica (thierry.labica@wanadoo.fr)(Grande-Bretagne)

– *Du 17 au 19 novembre 2005*. Colloque « **La franc-maçonnerie entre réformes et révolutions à l'époque des Lumières : Europe, Amériques** », à l'Université de Bordeaux III. Contacter Cecile Revauger.

– *Du 17 au 19 novembre 2005*. Colloque international « **War Sermons / Sermons de guerre** », à l'Université de Provence Aix - Marseille 1, organisé par le LERMA. Contacter Gilles Teulié (teulie@up.univ-aix.fr) ou teulie7@club-internet.fr).

– *18 et 19 novembre 2005*. Les nouvelles journées de l'ERLA n°6 « **Le temps dans le texte de spécialité** », à l'Université de Bretagne Occidentale, Brest. Contacter David Banks (David.Banks@univ-brest.fr).

– *18 et 19 novembre 2005*. Colloque international « **Histoires d'enfant, histoires d'enfance / Stories for children, histories of childhood** », à l'Université François-Rabelais, Tours, organisé par le Groupe de Recherches Anglo-Américaines (GRAAT - EA 2113). Contacter Rosie Findlay (rosemary.findlay@univ-tours.fr) ou Sébastien Salbayre (sebastien.salbayre@univ-tours.fr)

– *Du 23 au 25 novembre 2005*. Colloque international et pluridisciplinaire « **Images de soi** », à l'Université des Antilles et de la Guyane, Campus de Martinique, organisé par le CERALEC. Contacter Patricia Donatien-Yssa (Patricia.Donatien-Yssa@martinique.univ-ag.fr)

– *24 et 25 novembre 2005*. Colloque « **Transferts et transitions** », à l'Université Paris-Dauphine, organisé par le groupe "Australasie" du CICLaS. Contacter Martine Piquet (martine.piquet@free.fr) et Deirdre Gulfedder (doylgulf@noos.fr).

– *Du 24 au 26 novembre 2005*. Colloque « **Ages de la vie et rites de passage en Grande Bretagne et en Amérique aux XVIIe-XVIIIe siècles** » à l'U.F.R. d'anglais, Paris IV-Sorbonne (1, rue Victor Cousin

75005 – Paris), organisé par la SEAA (Société d'Etudes Anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe Siècles). Contacter Pierre Dubois (Pierre.Dubois@paris4.sorbonne.fr)

– *25 novembre 2005*. Journée de séminaire « **Résistances à la standardisation mondialiste : vers un nouveau tribalisme ?** » à l'Université Paris-Dauphine, organisé par le CICLaS, Groupe « Sociétés post-coloniales ». Contacter Cythnia Carey ou Martine Piquet

– *25 et 26 novembre 2005*. Conférence internationale « **Orality in Short Fiction** », à l'Université d'Angers, co-organisée par le groupe de recherche CRILA (Centre de Recherche Inter - langues d'Angers, et Belmont College (Nashville, Tennessee). Contacter Ben Lebdai (benaouda.lebdai@univ-angers.fr) ou Michelle Ryan-Sautour (michelle.ryan@univ-angers.fr).

Décembre 2005

- *Du 1^{er} au 3 décembre 2005.* Colloque international et pluridisciplinaire « **Les mères et la mort : enjeux éthiques et esthétiques de la relation mortifère mère-enfant** », à l' Université Michel de Montaigne Bordeaux III. Contacter (psardin@infonie.fr), (elisabethlamothe@yahoo.com) et (juliesauvage@libertysurf.fr).
- *2 et 3 décembre 2005.* Colloque « **Les formes de l'obsession** », à l'Université de Paris XII, organisé par le groupe de recherche en littérature TIES. Contacter Claire Fabre (20^e et 21^e siècles) (fabclark@club-internet.fr) et Marc Amfreville (18^e et 19^e siècles) (amfreville@univ-paris12.fr).
- *2 et 3 décembre 2005.* Colloque international « **Conscience religieuse et expression littéraire en poésie anglaise 1875-2005** », à l'Université Paris IV-Sorbonne, organisé avec le soutien des équipes de recherche Texte et critique du texte EA 3554 et CERACI EA 1836. Contacter Adrian Grafe (grafe.adrian@wanadoo.fr) ou Annick Johnson (annickjohnson@nordnet.fr).
- *Du 8 au 10 décembre 2005.* Deuxième Colloque International Paul-Gabriel Boucè « **la Mer** », à la Sorbonne et à l'Institut du Monde Anglophone, organisé par le Centre de Recherches et d'Études Anglaises du XVIII^e Siècle (CREA XVIII) de Paris III. Contacter S. Soupel (serge.soupel@wanadoo.fr).
- *Du 8 au 10 décembre 2005.* Colloque international « **Visions du Nouveau Monde. Dynamiques culturelles et représentations** », à l'Université Stendhal - Grenoble III, organisé par le CEMRA (groupe CERELC) UFR d'Études Anglophones. Contacter D. Andreolle (Donna.Andreolle@u-grenoble3.fr), H. Greven (Helene.Greven@free.fr) ou A. Véré (Agnes.Vere@u-Grenoble3.fr).
- *9 et samedi 10 Décembre 2005.* Colloque « **L'Australie à la rencontre de l'Autre : faces et interfaces** » / « **Dealing with the Other : Australia's faces and interfaces** », en Sorbonne, organisé par le Centre de Recherche « L'Ouest américain et l'Asie-Pacifique anglophone » de l'Université Paris IV, grâce à l'appui financier de l'Université Paris IV-Sorbonne, de l'Ambassade d'Australie à Paris, et de Francaustralia Education. Contacter Pierre Lagayette (Directeur du Centre de Recherche) (pierre.lagayette@wanadoo.fr) ou Ludivine Royer (Coordinatrice) (ludivineroyer@nomade.fr)

Janvier 2006

– 20 janvier 2006. Journée d'études « **Écritures et ré-écritures dans la littérature et la pensée britanniques du XIXe siècle** », à l'Université de Caen, organisée par l'Equipe de Recherche EA 2610 « Littératures et Sociétés Anglophones ». Contacter Elise Ouvrard (ouvrard_elise@hotmail.com) ou Frédéric Slaby (fredericslaby@yahoo.fr).

– Du 26 au 28 janvier 2006. Colloque International « **Constructions verbales et production de sens** », à l'université de Franche-Comté de Besançon, organisé par le LASELDI, l' UFR SLHS et le CLA. Contacter Daniel Lebaud (Daniel.lebaud@wanadoo.fr), Catherine Paulin (catherinepaulin@wanadoo.fr) ou Katja Ploog (katploog@wanadoo.fr).

Février 2006

– 3-4 février 2006. Conférence « **Impersonality and Emotion in Contemporary British Art** », à l'Université de Montpellier 3, organisée par le CERVEC, en association avec l' Université Paul Valéry – Montpellier (Équipe d'accueil des Pays Anglophones), Région Languedoc-Roussillon, Pôle Universitaire Européen de Montpellier et du Languedoc-Roussillon.

Contacteur Christine Reynier (christine.reynier@univ-montp3.fr) et Jean-Michel Ganteau (jean-michel.ganteau@univ-montp3.fr) <www.cervec.org>

Mars 2006

– 17 et 18 mars 2006. Colloque « **Revisiting The Jungle: Literary Journalism of the Last Century** », pour célébrer le centenaire du roman "The Jungle" de Upton Sinclair, à l'université de Nancy 2, organisé par le C.T.U. Contacter John S. Bak (John.Bak@univ-nancy2.fr), Alex Boulton (Alex.Boulton@univ-nancy2.fr), Philippe Mahoux (Philippe.Mahoux@univ-nancy2.fr), Rachel Hutchins-Viroux (Rachel.Hutchins@univ-nancy2.fr) ou Marc Nussbaumer, Directeur du C.T.U. (Marc.Nussbaumer@univ-nancy2.fr).

– 24 et 25 mars 2006. Colloque international « **Irlande : le festif et le tragique** », à l'Université de Franche-Comté, Besançon, organisé par la Société Française d'Etudes Irlandaises (SOFÉIR) <www.sofeir.fr.st>. Contacter Marie-Claire Considère-Charon (claire-charon@wanadoo.fr) et Michel Savaric (michel.savaric@univ-fcomte.fr).

Avril 2006

– *Du 20 au 22 avril 2006.* Conférence “**Right Left Right: Revolving Commitment. France and Britain: 1929-19503**”, à l’ Université de Birmingham, organisée par le Département de Français de l’université de Birmingham. Contacter Jennifer Birkett, (j.birkett@bham.ac.uk), Martyn Cornick (m.cornick@bham.ac.uk), Angela Kershaw (kershaam@email.aston.ac.uk) ou Stan Smith (stan.smith@ntu.ac.uk).

Juin 2006

– *Du 14 au 17 Juin 2006.* 32^e Conférence Internationale Annuelle « **Byron : Correspondance(s)** » à l’Université Paris IV Paris Sorbonne, organisé par la Société Française des Études Byroniennes. Contacter Christiane Vigouroux < <http://perso.club-internet.fr/acuop/byron>>.

– *Du 22 au 24 juin 2006.* Colloque international transdisciplinaire « **Borderlines and Borderlands / Marges et confins** » (deuxième volet), à l’Université de Paris X, organisé par le Centre de Recherches Espaces/Ecritures (CREA). Contacter Corinne Alexandre-Garner.

Juillet 2006

– *Du 13 au 16 Juillet 2006.* Conference “**Poetry and Politics**”, à l’Université de Stirling, Ecosse. Contacter Glennis Byron, John Drakakis, ou Andrew Sneddon, (poetryandpolitics@stir.ac.uk). <www.poetryandpolitics.stir.ac.uk>

Octobre 2006

– *20 et 21 octobre 2006.* Colloque « **Géographies identitaires : lieu, mémoire, ancrages. Geographies of belonging : place, memory, identity** », à l’Université de Provence (Aix-Marseille I), organisé par le LERMA. Contacter Valérie André (vandre@up.univ-aix.fr) ou Matthew Graves (Matthew.Graves@up.univ-aix.fr)

(liste arrêtée au 20 mai 2005)

Messagerie et site Internet

Messagerie électronique

Pour **s'abonner** à la liste de messagerie électronique, il suffit à tout membre de la SAES d'envoyer un courrier électronique à l'adresse : **sympa@univ-pau.fr**, avec le message : subscribe saes. Laisser vierge la rubrique "Objet :", désactiver la signature. Si l'adresse électronique n'est pas transparente, envoyer parallèlement un message à pierre.busutil@wanadoo.fr pour signaler que l'adresse correspond bien à l'adhérent que vous êtes.

Pour **envoyer** un message à tous les abonnés, libeller le message à l'adresse suivante : **saes@univ-pau.fr**. Il faut **composer** les messages en texte seul ou texte brut, faute de quoi ils seront rejetés.

Utiliser la mention COLL pour les annonces relatives à un colloque, PUBL pour une publication annoncée, INFO pour une information d'ordre général, Q pour une question, SYN pour une synthèse de réponses, THES pour les annonces de thèse et HDR pour les habilitations à diriger des recherches.

La messagerie est réservée aux **échanges professionnels**. Les annonces à caractère plus privé que sont les offres/demandes d'échanges de logement peuvent être affichées à la rubrique "Échanges" du site internet de la société.

Site Internet

Le site Internet de la société peut être consulté à l'adresse <<http://www.saesfrance.org>>.

On y trouve à la fois des informations et des documents relatifs à la vie de la société et des références à des sites documentaires en langue, linguistique, littérature, civilisation, ou encore à des documents utiles à la profession (colloques, textes réglementaires, formulaires, annales des sujets de concours, etc.).

Les annonces de colloques peuvent être envoyées directement sur la messagerie (au format "texte seul") ;, ou adressées à Pierre Busutil (**pierre.busutil@wanadoo.fr**) pour diffusion.

Les demandes de mise à jour des bibliographies individuelles doivent être adressées à Michael Parsons, secrétaire adjoint (**michael.parsons@univ-pau.fr**).

Adhésion / Modification des renseignements personnels

Ces opérations peuvent désormais être effectuées au moyen d'un formulaire en ligne disponible sur le site de la société <www.saesfrance.org> à la rubrique : "Adhésion / Modification des renseignements personnels". Elles peuvent également être effectuées au moyen du formulaire "papier" page suivante.

| |
|--|
| SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR |
|--|

- (Cocher la case correspondante)
- NOUVELLE ADHÉSION**
- RENOUVELLEMENT D'ADHÉSION** ou **MODIFICATION DE SITUATION**
(dans le second cas mettre clairement en valeur les modifications à reporter)

Nom M. Mme Mlle :

Prénom(s) :

Dénomination de l'université :

et Adresse complète :

Fonction dans l'enseignement supérieur (cf. annexe) :

Position (cf. annexe) :

Spécialités (cf. annexe – max.. 4) :

Type de Thèse, Habilitation, etc. (cf. annexe) :

Adresse personnelle :

.....

Téléphone personnel :

Téléphone professionnel :

Télocopie personnelle :

Télocopie professionnelle :

Courriel :

Affiliation à autre(s) société(s) (cf. annexe).....

Renseignements divers pour l'annuaire : 90 caractères maximum (ex. Dir.

UFR, Chef dépt., Prés. CS, Membre CNU, Dir. E.A., etc.) :

.....

Date et signature :

| |
|--|
| SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR |
|--|

Depuis l'assemblée générale du 3/10/98, il a été décidé que toute nouvelle adhésion serait réglée par prélèvement automatique. La cotisation couvre l'année civile et non l'année universitaire. Le montant de la cotisation est de 32,00 € (16,00 € pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants des universités françaises).

Précisions concernant le prélèvement automatique

1. Remplir le formulaire (formulaire papier page suivante ou formulaire électronique sur le site de la SAES).
2. Ne pas oublier de le dater et de le signer.
3. Joindre un RIB, RIP ou RICE.
4. Joindre un chèque du montant de votre cotisation (dans le cas d'une inscription après le congrès de printemps).
5. Envoyer l'ensemble à l'adresse du trésorier adjoint : Jean-Jacques HOCHART, 2 rue des Noisetiers, 74960 MEYTHET.

Une telle demande n'a pas besoin d'être renouvelée chaque année (sauf en cas de changement de coordonnées bancaires). Elle peut être annulée à tout moment sur simple avis au trésorier adjoint de la SAES. Remplir très lisiblement toutes les rubriques, y compris l'adresse de votre banque, en bas à droite. Celle-ci apparaîtra dans l'ouverture d'une enveloppe à fenêtre et devra être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible.

Toute demande de prélèvement (ou ultérieurement de renouvellement en cas de modification de coordonnées bancaires) doit être renvoyée **avant le 10 avril de l'année en cours** pour être utilisée la même année. Renvoyée au-delà de cette date, elle ne pourra être utilisée qu'à partir de l'année suivante. La cotisation de l'année en cours ne pourra dans ce cas être acquittée que par un **chèque** à l'ordre de la SAES d'un montant de **32,00 €** (**16,00 €** pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants non salariés).

Mise à jour des coordonnées personnelles dans l'annuaire

L'annuaire est établi à partir des informations figurant dans le fichier SAES. Toutes les modifications (coordonnées, situation, etc.) concernant le fichier, et par voie de conséquence l'annuaire, ne peuvent être prises en compte que si elles sont envoyées directement à Jean-Jacques Hochart au moyen du formulaire papier ou du formulaire électronique. L'envoi éventuel à la liste de diffusion ne remplace pas cela.

L'adhésion donne droit à recevoir le *Bulletin* d'information de la société, de figurer dans son annuaire et de recevoir ce dernier chaque année. La cotisation rend également tout adhérent automatiquement membre de ESSE (The European Society for the Study of English) et lui permet de recevoir son Bulletin, *The European English Messenger*. Tout sociétaire peut aussi utiliser le site SAES <www.saesfrance.org>.

Annexes

| | |
|--|---|
| <p style="text-align: center;">Codes fonction</p> <p>1 Professeur 2 Maître-assistant 3 Assistant 4 Associé 5 Chargé d'enseignement (vacat.) 6 Recteur 7 Directeur de recherches 8 Professeur certifié (PRCE) 9 Maître de conférences 10 Professeur agrégé (PRAG) 11 Assistant agrégé 13 Professeur assistant 14 Docteur 15 Associé doctorant 16 Ingénieur 18 ATER 19 Allocation couplée. (ex. AMN) 20 Assistant normalien doctorant 21 Docteur pays anglo. ou germ. 22 <i>Lecturer</i> 23 Maître de langues 24 Maître de conférences associé</p> | <p>25 Moniteur allocataire 26 Pr. Classes prépa. Gdes Écoles</p> <p style="text-align: center;">Codes position</p> <p>0 en activité 1 honoraire 2 retraité 3 émérite 4 stagiaire 5 vacataire 6 détaché 8 contractuel 9 en disponibilité 10 doctorant</p> <p style="text-align: center;">Codes Thèse, Habilitation</p> <p>E État H HDR N Nouvelle thèse 3 3^e cycle U Université P Ph.D. A Autres D3 Doctorant 3 DN Doctorant N DE Doctorant E</p> |
| <p style="text-align: center;">Codes spécialité</p> <p>6 16^e s. 7 17^e s. 8 18^e s. 9 19^e s. 0 20^e s. AS Anglais de spécialité AF Anglais fiction AUS Australie CI Cinéma CA Civilisation américaine CB Civilisation britannique CE Civilisation élisabéthaine CPA Culture populaire américaine CV Civilisation victorienne CW Commonwealth DI Dialectique DD Didactique DR Droit anglais EA Études américaines EC Économie CAN Études canadiennes ES Études écossaises IR Études irlandaises EP Études politiques G Gestion H Histoire ID Histoire des idées IN Inde</p> | <p>LEA Langues étrangères appliquées LX Lexicologie LG Linguistique LAF Littérature africaine LA Littérature américaine LE Littérature anglaise LC Littérature comparée LF Littérature fantastique LM Littérature moderne MA Moyen Âge ME Média MU Musique N Nouvelle NZ Nouvelle-Zélande PG Pays de Galles PE Peinture PH Phonétique PHG Phonologie PO Poésie R Roman RNT Recherche et nouvelles technologies STA Statistique ST Stylistique TER Terminologie N Technique TH Théâtre TL Théorie de la lecture TR Traduction</p> |

SOCIÉTÉS DE SPÉCIALITÉ REGROUPANT LES ANGLICISTES

| | SIGLE | Intitulé | PRÉSIDENT |
|-----|-------------------|--|---------------------------|
| S1 | SFEVE | Société française d'études victoriennes et édouardiennes www.sfeve.org | M. JUMEAU |
| S2 | SEC | Société d'études conradiennes www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/accueil.htm | Mme PACCAUD- HUGUET |
| S3 | SEAA 17-18 | Société d'études anglo-américaines des 17 ^e et 18 ^e siècles www.univ-pau.fr/saes/pb/guestsit/SiteSEAA/SEAA1718index.htm | M. ROUX |
| S4 | SSA | Société de stylistique anglaise www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/STY_ACC.htm | M. ROTGÉ |
| S5 | AMAES | Association des médiévistes anglicistes ourworld.compuserve.com/homepages/Chai_Elsholz | M. CRÉPIN |
| S6 | SEPC | Société d'études des pays du Commonwealth www.u-bourgogne.fr/ITL/cwt.htm | M. DURIX |
| S7 | GERAS | Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité www.langues-vivantes.u-bordeaux2.fr/GERAS/geras.html | M. M. PETIT |
| S8 | CRECIB | Centre de recherche et d'études de civilisation britannique www.univ-pau.fr/crecib/ | M. CAPET |
| S9 | SOFEIR | Société française d'études irlandaises www.uhb.fr/langues/CEI/ | M.me MAIGNANT |
| S10 | ALAES | Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/LA_AC.htm | Mme GIRARD |
| S11 | SEAC | Société d'études anglaises contemporaines ebc.chez.tiscali.fr/index.html | M. REGARD |
| S12 | SDHL | Société D.H. Lawrence | Mme ROY |
| S13 | SAIT | Société des Amis d'Inter-Texte www.users.imagnet.fr/~hteysan/sait.htm | Mme LOUVEL |
| S14 | SFEEd | Société française d'études écossaises www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee/ | M. CIVARDI |
| S15 | SFS | Société française Shakespeare alor.univ-montp3.fr/SFS/ | M. PEYRE |
| S16 | ALOES | Association des anglicistes pour les études de langue orale dans l'enseignement supérieur, secondaire et élémentaire www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/ALOES1.htm | M. O'NEIL |
| S17 | SERCIA | Société d'études et de recherche sur le cinéma anglo-saxon sercia.u-bordeaux3.fr | M. MENEGALDO |
| S18 | SEW | Société d'études woolfiennes citd.scar.utoronto.ca/VWS/Societe_d'Etudes_Woolfienn.html | Mme REYNIER |
| S19 | AFEC | Association française d'études canadiennes www.archimedia.fr/AFEC | J. G. PETIT |

L'AFEA, présidée par Mme Catherine Collomp, regroupe les américanistes français
<<http://afea.univ-savoie.fr>>

Veillez remplir ce formulaire avec soin. Écrivez les références **complètes** de votre compte (sans omettre aucun chiffre). **L'adresse complète de votre agence bancaire**, qui apparaîtra dans une enveloppe à fenêtre, doit être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible. Merci de l'envoyer au trésorier adjoint de la SAES : **Jean-Jacques HOCHART, 2 rue des Noisetiers, 74960 - MEYTHET.**

SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Les informations contenues dans la présente demande ne seront utilisées que pour les seules nécessités de la gestion et pourront donner lieu à exercice du droit individuel d'accès auprès du créancier à l'adresse ci-dessus, dans les conditions prévues par la délibération n° 80 du 1/4/80 de la Commission informatique et libertés.

AUTORISATION DE PRÉLÈVEMENT

J'autorise l'Établissement teneur de mon compte à prélever sur ce dernier, si sa situation le permet, tous les prélèvements ordonnés par le créancier ci-dessous. En cas de litige sur un prélèvement, je pourrai en faire suspendre l'exécution par simple demande à l'Établissement teneur de mon compte. Je réglerai le différend directement avec le créancier.

N° NATIONAL D'ÉMETTEUR

3 9 1 6 8 1

NOM, PRÉNOMS ET ADRESSE DE L'ADHÉRENT

| |
|--|
| |
| |
| |

NOM ET ADRESSE DU CRÉANCIER

**Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur
chez Jean-Claude Bertin
5, impasse Dagobert
76600 LE HAVRE**

COMPTE À DÉBITER

| Établissement | Guichet | N° du Compte | Clé RIB |
|---------------|---------|--------------|---------|
| □□□□□□ | □□□□□□ | □□□□□□□□□□□□ | □□□□ |

Date:

Signature:

* NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT TENEUR DU COMPTE À DÉBITER

| |
|--|
| |
| |
| |
| |

* Établissement teneur du compte à débiter = banque où sera prélevée la cotisation.

Joindre à l'envoi un **relevé d'identité bancaire (RIB), postal (RIP) ou de Caisse d'Épargne (RICE).**

Contacter les membres du bureau

| Pour | s'adresser à |
|--|--|
| Adhérer à la SAES (envoyer autorisation de prélèvement et RIB) | Jean-Jacques Hochart |
| - Renouveler une autorisation de prélèvement (en cas de changement d'intitulé bancaire) - Acheter un jeu d'étiquettes | Jean-Jacques Hochart |
| Modifier une notice dans le fichier | Jean-Jacques Hochart |
| S'inscrire à la liste de messagerie | Voir annuaire |
| Envoyer des contributions au <i>Bulletin</i> | Isabelle Schwartz-Gastine |
| Signaler un ouvrage paru | Envoyer l'annonce à la liste de messagerie |
| Signaler un ouvrage paru et le faire paraître dans la rubrique "Ouvrages reçus" du <i>Bulletin</i> | En envoyer un exemplaire à un membre du bureau spécialiste du domaine |
| Annoncer un colloque | Envoyer à la liste de messagerie |
| Annoncer un colloque dans le <i>Bulletin</i> | Envoyer à la liste de messagerie |
| Annoncer un colloque international sur le site internet d'ESSE | Envoyer une annonce en anglais simultanément à Pierre Busuttil et à Jacques Ramel Jacques.Ramel@univ-lyon2.fr |

| Pour envoyer un courrier relatif à/aux | s'adresser à |
|--|---------------------------|
| Formations, LMD et concours | François Poirier |
| Congrès | Annick Duperray |
| Recherche et formation doctorale | Liliane Louvel |
| Contacts avec les sections locales et les correspondants | Isabelle Schwartz-Gastine |
| Questions / renseignements afférents au collège B | Isabelle Schwartz-Gastine |
| Subventions aux publications | Liliane Louvel |
| Un règlement par chèque autre que pour une cotisation | Jean-Claude Bertin |

N.B. NE PAS ENVOYER DE COURRIER AU SIÈGE SOCIAL.

ADRESSES DES MEMBRES DU BUREAU

| | |
|---|---|
| Liliane LOUVEL Présidente | Bois Frémin Quinçay, 86190 VOUILLE Tél. : 05 49 60 43 37 liliane.louvel@univ-poitiers.fr |
| Jean-Claude BERTIN Trésorier | 5 impasse Dagobert, 76600 LE HAVRE Tél. : 02 35 21 83 15 jean-claude.bertin@univ-lehavre.fr |
| Pierre BUSUTTIL Secrétaire général | 35 rue de l'Ousse, 64000 PAU Tél. & Téléc. : 05 59 27 49 38 pierre.busuttill@univ-pau.fr |
| Annick CIZEL | 10 résidence de la Grande Prairie 91330 YERRES Tél. : 01 69 48 73 55 annick.cizel@wanadoo.fr |
| Jean-Jacques HOCHART Vice-président, trésorier adjoint | 2 rue des Noisetiers, 74960 MEYTHET Tél. : 06 63 07 70 08 jean-jacques.hochart@univ-savoie.fr |
| Michael PARSONS Secrétaire adjoint | 4 rue des Chênes, 64140 LONS Tél. : 05 59 62 48 11 michael.parsons@univ-pau.fr |
| François POIRIER Vice-président | 88 bis avenue de Fontainebleau 94270 LE KREMLIN BICÉTRE Tél. : 01 45 21 10 93 Téléc. : 01 49 40 37 06 06 86 07 79 18 fpoirier@upn.univ-paris13.fr |
| Catherine RESCHE Secrétaire adjointe | 11 boulevard Agutte Sembat, 38000 GRENOBLE Tél. : 04 76 85 08 12 catherineresche@club-internet.fr |
| Isabelle SCHWARTZ-GASTINE Secrétaire adjointe | 16 rue Hermel 75018 Paris Tél. : 01 42 59 61 56 isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr |
| Paul VOLSIK Vice-président | 86 boulevard Rochechouart, 75018 PARIS Tél. : 01 42 59 20 58 volsik@paris7.jussieu.fr |